

ILOTS DE FEU

Chauffage à bois, avec la vision nordique

Vurige eilanden
Houtverwarming, met de noordelijke visie



Table des matières

Poêles à bois

Le jeu des flammes dans le poêle et beaucoup de temps libre...

Un poêle de chauffage a deux âmes, elles se déploient dans son lieu de vie: Il apporte un air nouveau dans l'espace de votre habitation, crée une agréable atmosphère de bien-être et construit ainsi le cœur chaleureux de votre domaine privé. Les flammes flamboyantes génèrent relaxation et inspiration -comme des vacances sur une île. C'est la raison pour laquelle nous nommons nos poêles les ILOTS DE FEU.

Brandend haardvuur en zeeën van tijd...

Een kachel heeft twee zielen die zich in de ruimte verspreiden: de kachel draagt bij tot het esthetisch karakter van uw woonkamer en creëert een aangename, warme sfeer van weldadigheid in uw privéruimte. Laaiende vlammen zorgen voor ontspanning en geven u inspiratie – u waant zich met vakantie op een eiland. Daarom noemen we onze kachels VURIGE EILANDEN.

	Page
La fonte c'est la qualité / écologique	4 - 7
Poêles en fonte à accumulation	8 - 9
COLONA	10 - 11
DELTA plus	12 - 13
NOVIA plus	14 - 15
Poêles en fonte avec accumulateur de chaleur en option	
COLONA lite	16 - 17
CORNA	18 - 21
Poêles en fonte	
CORNA PS	22 - 23
PEPPA	24 - 25
NOVIA	26 - 27
VISPA	28 - 29
APELLA	30 - 31
Technique hydro : Comment ça fonctionne?	32 - 33
NOVIA W	34 - 35
DELTA W	36 - 37
Planifier votre système de chauffage hydro	38 - 41
Accessoires hydro - KS04 ZAE	45
Électronique: LEDATRONIC et LUC	42 - 44
(Aide à la chauffe, catalyseur), chauffer plus proprement au bois	46 - 47
LEDA Appli-Chauffage	48 - 49
Régulateur du débit d'air	50 - 51
Données techniques	52 - 58
Impressum	59

	Page
Gietijzer is kwaliteit / milieuvriendelijk	4 - 7
Gietijzeren kachels met opbergruimte	8 - 9
COLONA	10 - 11
DELTA plus	12 - 13
NOVIA plus	14 - 15
Gietijzeren kachels met optionele opslag	
COLONA lite	16 - 17
CORNA	18 - 21
Gietijzeren ovens	
CORNA PS	22 - 23
PEPPA	24 - 25
NOVIA	26 - 27
VISPA	28 - 29
APELLA	30 - 31
Watertechniek: Hoe werkt dat?	32 - 33
NOVIA W	34 - 35
DELTA W	36 - 37
Planning van uw water gekoppelde systeem	38 - 41
Watertechniek accessoires - KS04, ZAE	45
Elektronica: LEDATRONIC en LUC	42 - 44
(Verwarmingshulpmiddel, katalysator)	46 - 47
Schonere verwarming met hout	
LEDA kachel App	48 - 49
Luchthoeveelheidsregelaar	50 - 51
Technische gegevens	52 - 58
Impressum	59

Légende

- Poêles à accumulation selon DIN EN 15250
- éléments d'accumulation en fonte inclus
- Éléments d'accumulation en fonte: remplaçables
- Technique hydro







Qualité Fonte

Développement, production et SAV en Allemagne



La qualité est notre engagement

Pour répondre à de grandes exigences d'individualité et de fonctionnalité, nous avons développé pour vous un choix varié de poêles. LEDA représente la tradition, une qualité élevée, la longévité, le confort et l'innovation, comme peu d'autres dans notre branche. Depuis la fondation de l'entreprise en 1873, la qualité est notre crédo le plus important.

Efficace, durable, puissant, individuel et tout simplement beau – pour votre bien-être agréable en continu.

Lors de la fabrication nous nous appuyons sur notre production traditionnelle, hautement développée et l'amélioration technique permanente de nos produits. Seuls les meilleurs matériaux répondent à nos exigences. Nous n'utilisons donc que de la fonte de qualité: Aujourd'hui comme par le passé, nous n'avons que des matières de haute valeur dans nos ateliers de construction des poêles. Leur longévité est presque illimitée, ils accumulent la chaleur, supportent des chaleurs extrêmes, sont de forme stable et permettent cependant une finition avec les formes et design les plus raffinés.

De plus -et ce point nous est particulièrement important- vous pouvez apprécier votre appareil de chauffage LEDA en toute tranquillité! Car les bruits et claquements habituels des autres matériaux n'existent pas avec la fonte – car la fonte c'est la qualité!

Wij beloven u kwaliteit

We hebben een uitgebreid aanbod aan kachels voor u ontwikkeld, zodat u zou kunnen genieten van individualiteit en functionaliteit op het hoogste niveau. LEDA staat als geen andere naam uit de sector voor traditie, de beste kwaliteit, duurzaamheid, comfort en innovatie. Reeds van bij de oprichting in 1873 dragen wij kwaliteit hoog in het vaandel.

Efficiënt, duurzaam, oerdegelijk, individueel en gewoonweg mooi - voor een blijvend gevoel van welzijn.

Bij de afwerking rekenen we op ons traditioneel, sterk ontwikkeld handwerk en op de constante technische ontwikkeling van onze producten. Enkel de beste materialen zijn goed genoeg. Zo gebruiken we nog altijd uitsluitend kwaliteitsgietijzer: toen, net als nu, het meest hoogwaardige materiaal in de kachelconstructie. Het heeft een bijna onbeperkte levensduur, een goede warmtegeleiding, is extreem hittebestendig, behoudt zijn vorm en maakt het zelfs mogelijk om de fijnste contouren en ontwerpen te creëren.

Bovendien kunt u in alle rust van uw LEDA-kachel genieten en dat ligt ons nauw aan het hart! De storende tikgeluiden die bij andere materialen optreden tijdens het verwarmen en afkoelen, komen bij gietijzer niet voor - want gietijzer is kwaliteit!



* Le feu liquide pour la fabrication de poêles de haut niveau.
* Vuurgegoten voor hoogwaardige kachelbouw.

Ecologique

Chauffer proprement avec bonne conscience

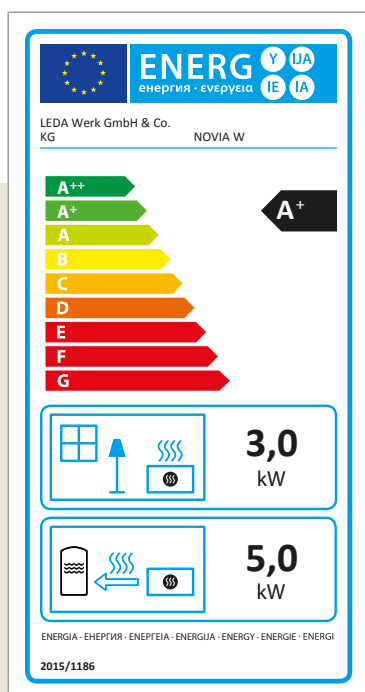


Renouvelable – Chauffer au bois

Le bois, matière brute renouvelable permet d'être moins dépendant des combustibles tels que le pétrole et le gaz. Lors de la combustion du bois, la quantité de CO_2 libérée, est celle précédemment absorbée par le bois. La combustion du bois présente un bilan CO_2 neutre ! La même quantité de CO_2 serait dégagée lors de la dégradation naturelle dans la forêt. Le bois est une source d'énergie renouvelable.

Regeneratieve -verwarming met hout

De hernieuwbare grondstof hout maakt ons minder afhankelijk van olie- en gasbrandstoffen. Bij de verbranding van hout komt slechts zoveel CO_2 vrij als het hout eerder heeft opgenomen. Het verbrandt CO_2 -neutraal! Dezelfde hoeveelheid CO_2 zou ook vrijkomen bij natuurlijk verval in het bos. Hout is een regeneratieve energiebron.



Label de classe énergétique - Efficience et respect de l'environnement en toute transparence

Le label énergie pour poêles de chauffage avec conduites fermées des fumées, montre toutes les caractéristiques des appareils et met en évidence que le bois, énergie durable, présente en plus d'un bilan neutre en CO₂, d'excellentes valeurs de puissance thermique.

Placée à droite des niveaux des classes d'énergie de A++ à G, niveaux qui s'échelonnent du vert au rouge, la flèche noire indique la classe énergétique de l'appareil. Deux zones sont situées sous la classification : Celle du haut pour la quantité de chaleur en kW dispensée dans la pièce où est installé l'appareil, celle du bas pour indiquer la quantité de chaleur accessible, via un équipement (Poêle équipé d'un système à eau).

Flamme Verte - Label du chauffage au bois

Le label „Flamme verte” garantit la qualité, le rendement, et les hautes performances énergétiques et environnementales des appareils de chauffage au bois.



Energielabel - transparantie in efficiëntie en milieuvriendelijkheid

Het energielabel voor vuurhaarden met gesloten rookgaskanalen geeft alle essentiële producteigenschappen weer en toont aan dat hout als hernieuwbare energiebron niet alleen over een neutrale CO₂-balans beschikt, maar uitstekende waarden oplevert voor de warmteafgifte.

Naast de negen energie-efficiëntieklassen van A++ tot G, met kleurindeling van groen naar rood, geeft de zwarte pijl aan de rechterkant de energie-efficiëntieklasse van het apparaat aan. Onder de classificatie is er sprake van twee velden: het bovenste voor het verwarmingsvermogen in kW in de ruimte waar het toestel is geïnstalleerd, het onderste voor een potentieel verwarmingsvermogen via een warmtegeleidend medium (vuurhaarden met watervoerende componenten) in een warmwatersysteem.

Flamme Verte - Label voor houtverbranding

Het label „Flamme Verte” garandeert de kwaliteit, het rendement en de hoge energieprestaties en lage emissiewaarden van verwarming met hout.

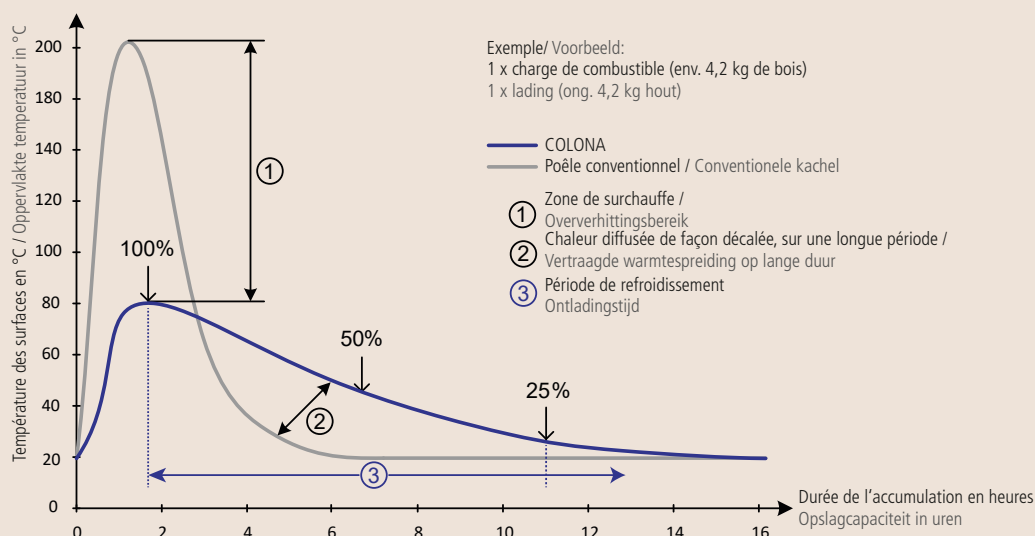
Poêles avec réservoir

Un poêle à bois „Accu-chaoureux“



COLONA

Poêle à accumulation normé DIN EN15250
Opslagkachel volgens DIN EN15250



COLONA : XXL - Le géant de l'accumulation

Un cœur compact en chamotte est placé dans le COLONA et en fait un excellent poêle à accumulation - chamotte et fonte représentent au total 480 kg de masse d'accumulation de chaleur!

Peu de combustible donne déjà plusieurs heures de chaleur agréable (1 x 4,2 kg de bois : Plus de 10 heures de chaleur, testé d'après la norme DIN EN15250). Le cheminement des fumées à l'intérieur des masses d'accumulation garantit une récupération maximale de la chaleur, pour que le COLONA puisse rendre le plus de chaleur et le plus longtemps possible. Le décalage de la diffusion de la chaleur permet ainsi d'éviter la surchauffe dans la pièce d'habitation.



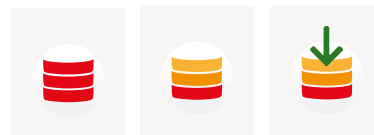
COLONA

Déviations des fumées via le cœur en chamotte
Geleiding van de verwarmingsgassen door de chamottekern

COLONA: XXL-opslagreus

De COLONA bevat een compacte chamottekern waardoor het een volwaardige opslagkachel is – met een totaal gewicht van 480kg met opslagmassa uit chamotte en gietijzer!

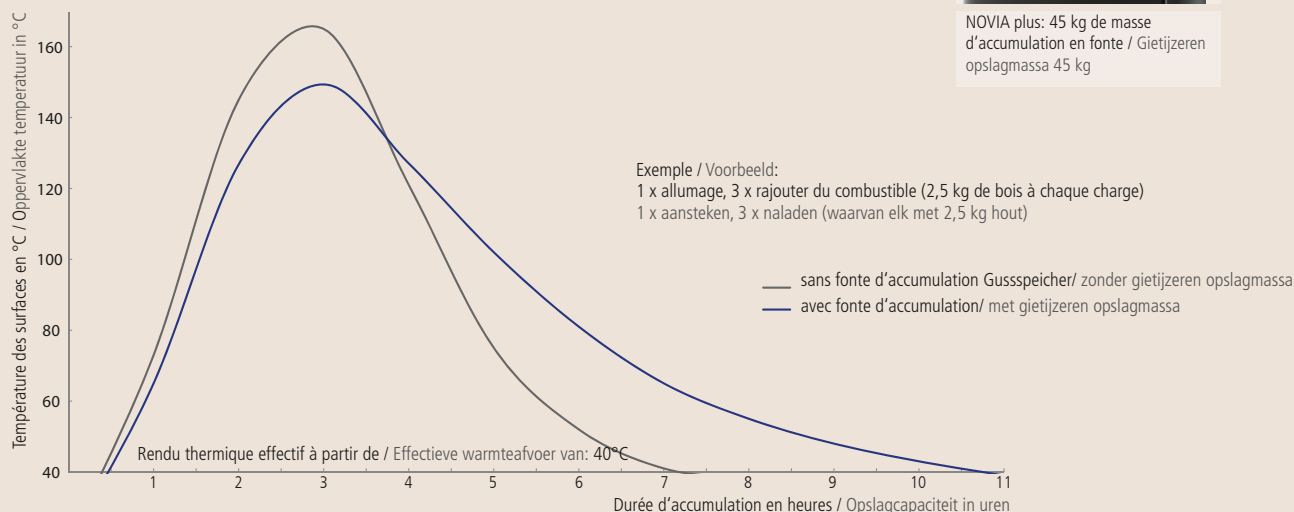
Zelfs een kleine hoeveelheid brandstof resulteert in vele uren weldadige warmte (1 x 4,2 kg hout: meer dan 10 uur warmte, getest volgens DIN EN 15250). De geleiding van de verwarmingsgassen in het opslagelement garandeert een maximale warmteopname, zodat de COLONA de opgeslagen warmte maximaal kan afgeven. Deze vertraagde warmteafgifte voorkomt dat de leefruimte oververhit raakt.



NOVIA plus / DELTA plus / CORNA / COLONA lite
 Comparaison de la chaleur rendue d'accumulation en fonte
 Vergelijking van de warmteafgifte met/zonder gietijzeren opslagmassa



NOVIA plus: 45 kg de masse d'accumulation en fonte / Gietijzeren opslagmassa 45 kg



NOVIA plus/ DELTA plus/ CORNA/ COLONA lite: Accumulation en fonte

La fonte est très bonne conductrice de la chaleur et possède de très bonnes propriétés d'accumulation de chaleur et elle est deux fois plus étanche que les autres matériaux d'accumulation comme la pierre ollaire ou la chamotte. Rapporté à son volume, la fonte est donc un accumulateur de chaleur très compact.

La comparaison : Fonte vs Pierre ollaire

On peut ajouter 45 kg de masse d'accumulation dans le NOVIA plus/ DELTA plus. Le même espace pourrait contenir seulement 17 kg de Pierre ollaire ou 13 kg de chamottes et apporterait donc beaucoup moins de chaleur disponible.

Par rapport à la masse intégrable dans le NOVIA plus/ DELTA plus, la fonte d'accumulation atteint clairement une chaleur d'accumulation plus élevée que la fonte et la chamotte. De plus, la fonte accumule la chaleur 12 x plus vite que la Pierre ollaire - très peu de temps de fonctionnement suffit pour que l'accumulation de chaleur commence.

La rehausse d'accumulation en fonte „plus” du CORNA augmente de 70 kg la masse d'accumulation de l'appareil et ainsi on obtient un petit poêle fin avec de la capacité de stockage.

Le COLONA lite peut être équipé de jusqu'à 9 inserts de stockage en fonte (15 kg) pour en faire une véritable star du stockage.

NOVIA plus/ DELTA plus/ CORNA/ COLONA lite: gietijzer als opslagelement

Gietijzer heeft een zeer goede warmtegeleiding en opslagcapaciteit en een specifieke dichtheid die meer dan twee keer zo hoog is als die van andere opslagmaterialen, zoals speksteen en chamotte. Gietijzer is dus een zeer compact warmteopslagelement in verhouding tot zijn volume.

De vergelijking: gietijzer vs. speksteen

In de NOVIA plus/ DELTA plus kan 45 kg gietijzer worden ondergebracht als extra opslagbuffer. Dezelfde ruimte zou kunnen worden gevuld met slechts 17 kg speksteen of 13 kg chamotte - en zou dus aanzienlijk minder warmte opslaan.

In verhouding tot de massa die in de NOVIA plus/DELTA plus kan worden ondergebracht, bereikt gietijzer als opslagelement dus een beduidend hogere opslagwarmte dan speksteen en chamotte. Gietijzer absorbeert de warmte ook 12 keer sneller dan speksteen - het opslageffect treedt al na een korte periode in werking.

Het gietijzeren inzetstuk „plus” voor de CORNA voegt 70 kg opslagmassa toe aan het toestel, waardoor een klein, slank fornuis met opslagvermogen ontstaat.

De COLONA lite kan worden uitgerust met maximaal 9 gietijzeren inzetstukken (15 kg per stuk) om er een echte opslagster van te maken.

COLONA
émaillé blanc*
wit geëmailleerd*



COLONA
laqué noir
zwart gelakt



COLONA
émaillé vert foncé*
donkergroen geëmailleerd



COLONA
émaillé rouge foncé* **
donkerrood geëmailleerd* **



Accumulation maximale de chaleur

- Raffiné, fin, le poêle fonte à accumulation avec un poids total de 480 kg en masse d'accumulation en chamotte et en fonte.
- Accumulation de la chaleur efficace et de longue durée dans un format compact:
- Une unique charge d'env. 4,2 kg de combustible, donne déjà plus de 10 heures de chaleur (testé selon la norme DIN EN15250). (► page 8)
- Pendant la combustion, la vitre diffuse rapidement de la chaleur, ensuite l'accumulateur de chaleur apporte par rayonnement, une chaleur douce et agréable et bien dosée, pendant plusieurs heures.
- Parfait pour les maisons basse énergie: une puissance thermique adaptée, de 1,7 kW - le rendu de chaleur étalé dans le temps, empêche la surchauffe dans la pièce.



Raccordement au conduit:
Sortie haute / arrière
Schoorsteenaansluiting:
afvoer bovenaan/ achteraan



Un coup d'œil à l'intérieur du poêle
COLONA: le cœur d'accumulation
en chamotte.
Een kijkje binnenin de COLONA:
opslagkern uit chamotte

Maximale warmteopslag

- Stijlvolle, slanke gietijzeren opslagkachel met opslagmassa van chamotte en gietijzer met een totaal gewicht van 480 kg.
- Efficiënte langdurige warmteopslag in een compact formaat: zelfs een enkele toevoer van ongeveer 4,2 kg brandstof levert meer dan 10 uur warmte op (getest volgens DIN EN 15250). (► pagina 8)
- Het kijkvenster geeft snel warmte af tijdens de verbranding, waarna het opslagelement urenlang een aangename, milde, optimaal gedoseerde stralingswarmte afgeeft.
- Perfect voor laagenergiewoningen: lage, aangepaste ruimteverwarmingscapaciteit van 1,7 kW – de vertraagde warmteafgifte voorkomt oververhitting van de woonruimte.



Variantes de façades esthétiques:
porte arrondie avec double vitrage
Diverse aantrekkelijke frontpanelen:
ronde deur met dubbele beglazing

* L'émail est un produit naturel de haute qualité, cette surface naturelle peut présenter des différences de couleur dues à la production.
* Emaille is een hoogwaardig natuurproduct, deze natuurlijke afwerking kunnen kleurafwijkingen vertonen als gevolg van het productieproces.
** La teinte rouge contient des pigments sensibles à la température. Le rouge est un pigment qui s'assombrit en cours de fonctionnement, mais qui revient ensuite à sa teinte d'origine.
** De rode toon bevat temperatuurgevoelige pigmenten die tijdens de werking donkerder worden. donkerder worden tijdens het gebruik - maar daarna weer de oorspronkelijke toon aannemen.

COLONA

Poêle d'accumulation en fonte avec coeur en chamotte



COLONA

Puissance de chauffe / Verwarmingscapaciteit: 1,7 kW*

Dimensions (H/L/P) / Afmetingen (H/B/D): 1758/ 484/ 484 mm



Orientation des fumées via le cœur en chamotte: accumulation longue et efficace de la chaleur.

Geleiding van de verwarmingsgasen door de chamottekern: efficiënte langdurige warmteopslagcapaciteit.



* rapporté à la quantité de chaleur rendue sur plusieurs heures (= période de dégagement)

* op basis van warmteafgifte gedurende vele uren (= ontlaadingsperiode)

DELTA plus
laqué noir
zwart gelakt



La classe, merci la masse

- Poêle fonte compact avec 45 kg de masse d'accumulation de chaleur en fonte massive pour une utilisation efficace de la chaleur: DELTA plus donne ainsi env. trois heures supplémentaires de chaleur effective par rapport à un poêle comparable sans ce même système d'accumulation. (► page 8)
- La fonte absorbe la chaleur plus rapidement que la pierre ollaire. Peu après la mise en route, l'accumulateur est „plein” et l'effet d'accumulation de chaleur est en place.
- Accessoire: DELTA plus peut être combiné avec la régulation électronique de combustion LEDATRONIC.
- Accessoires en option:
 - aide électronique au chauffage

Klasse dankzij massae

- Compacte gietijzeren kachel met 45 kg massief gietijzeren opslagelement voor een efficiëntere warmtebenutting: Zo geeft de DELTA plus effectief ongeveer drie uur langer warmte af dan een vergelijkbare kachel zonder een gelijkaardige opslagcap (► pagina 8)
- Gietijzer absorbeert de warmte sneller dan speksteen. Zelfs na een korte gebruikperiode is het opslagelement dus „vol” – en het opslageffect treedt in werking.
- Toebehoren: DELTA plus kan u met de elektronische verbrandingsluchtsturing LEDATRONIC combineren.
- Optionele toebehoren:
 - elektronische warmtesturing



En tête: 45 kg d'accumulation en fonte pour env. trois heures de chaleur en plus. / In het kopgedeelte: gietijzeren opslagmassa van 45 kg voor ong. drie uur langer warmte.



Particularité: La forme inhabituelle du diffuseur de chaleur compact. Opmerkelijk: compacte warmtedispenser met uitzonderlijke vormgeving



Stabilité: Poignée inox droite, pour l'ouverture et la fermeture confortable de l'appareil. / Stabiël: comfortabel openen en sluiten met staafgreep uit edelstaal



L'aide électronique au chauffage (Lumière LED discrète dans le socle: vert/bleu/rouge) / Elektronische warmtesturing (discrete, indirecte LED-indicatielamp in de bodemplaat: groen / blauw / rood)

DELTA plus

le poêle fonte avec accumulation de chaleur



DELTA plus

Puissance / Verwarmingscapaciteit: 6 kW

Dimensions (H/L/P) / Afmetingen (H/B/D): 1330/ 498/ 485 mm



design: kramerDesign



NOVIA plus
laqué noir
zwart gelakt



Accumulation compacte

- Poêle fonte compact avec 45 kg de masse d'accumulation de chaleur en fonte massive pour une utilisation efficace de la chaleur:
- NOVIA plus donne ainsi env. trois heures supplémentaires de chaleur effective par rapport à un poêle comparable sans ce même système d'accumulation. (► page 9)
- La fonte absorbe la chaleur plus rapidement que la Pier-re ol-laïre. Peu après la mise en route, l'accumulateur est „plein” et l'effet d'accumulation de chaleur est activé.
- L'accessoire: NOVIA plus peut être combiné avec la régulation électronique de combustion LEDATRONIC.

Compact opgeslagen

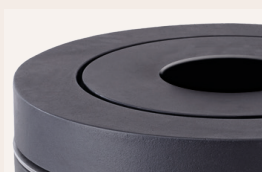
- Compacte gietijzeren kachel met 45 kg massief gietijzeren opslagelement voor een efficiëntere warmtebenutting:
- Zo geeft de NOVIA plus effectief ongeveer drie uur langer warmte af dan een vergelijkbare kachel zonder een gelijkaardige opslagcapaciteit. (► pagina 9)
- Gietijzer absorbeert de warmte sneller dan speksteen. Zelfs na een korte gebruikperiode is het opslagelement dus „vol” – en het opslageffect treedt in werking.
- Toebehoren: NOVIA plus kan u met de elektronische verbrandingsluchtsturing LEDATRONIC combineren.



En tête: 45 kg d'accumulation en fonte pour env. trois heures de chaleur en plus. / In het kopgedeelte: gietijzeren opslagmassa van 45 kg voor ong. drie uur langer warmte.



Pratique: Le nettoyage est un jeu d'enfant grâce au cendrier.
Praktisch: de aslade is uiterst gemakkelijk te reinigen



Plaque de dessus en fonte pour NOVIA plus (noire)
Gietijzeren dekplaat: voor NOVIA plus (zwart)

NOVIA plus

Poêle fonte avec système d'accumulation



NOVIA plus

Puissance de chauffe / Verwarmingscapaciteit: 6 kW

Dimensions (H/L/P) / Afmetingen (H/B/D): 1297/ 450/ 450 mm



COLONA lite

émaillé blanc* / émaillé vert foncé / émaillé rouge foncé** / émaillé blue pétrole* *** / noir laqué
wit geëmailleerd* / donkergroen geëmailleerd* / donkerrood geëmailleerd** / petroleumblauw geëmailleerd*** / zwart gelakt



*** LCOLONA lite bleu pétrole modèle spécial uniquement pour la France
*** COLONA lite blue petrol. Speciaal model alleen voor Frankrijk

Accent noble

- Poêle noble, élancé avec une puissance nominale de 6 kW
- tout en fonte
- Testé selon DIN EN 13240 (sans chamottes-éléments d'accumulation: cf. COLONA poêle à accumulation, page 8)
- Trois hauteurs:
 - avec deux anneaux à poser, hauteur 1239 mm
 - avec trois anneaux à poser, hauteur 1380 mm
 - avec six anneaux à poser, hauteur env. 1757 mmtous avec porte à double vitrage, droite ou arrondie
- En option COLONA lite peut être équipé d'un système d'accumulation en fonte et garder ainsi la chaleur plus longtemps (► page 9)
- Accessoire: COLONA lite peut être combiné avec la LEDATRONIC, régulation électronique de combustion.



Façades attrayantes:
Porte courbe avec double vitrage
Diverse aantrekkelijke frontpanelen:
ronde deur met dubbele beglazing



Accessoires: console pivotante invisible (angle de rotation réglable)
Accessoires: onzichtbare zwenkbeugel (zwenkhoek instelbaar)

Edele blikvanger

- Edele, slanke kachel met een nominaal verwarmingsvermogen van 6 kW – volledig gemaakt van gietijzer
- Getest volgens DIN EN 13240 (brandkamer zonder chamotte: ref. opslagkachel COLONA, pagina 8)
- Drie hoogtes:
 - met twee opzettingen, hoogte 1239 mm
 - met drie opzettingen, hoogte 1380 mm
 - met zes opzettingen, hoogte ong. 1757 mmelk met een vlakke of ronde deur met dubbele beglazing
- Optioneel kan COLONA lite worden aangevuld met gietijzeren opzettingen om de warmte langer vast te houden. (► pagina 9)
- Toebehoren: COLONA lite kan u ook met de elektronische verbrandingsluchtsturing LEDATRONIC combineren.



Plaque supérieure en fonte: laquée
noire
Gietijzeren dekplaat: zwart gelakt



Couvercle en fonte émaillé blanc ou vert profond (accessoire)
Gietijzeren bovenplaat: wit of donkergroen geëmailleerd (accessoire)

* L'email est un produit naturel de haute qualité, cette surface naturelle peut présenter des différences de couleur dues à la production.
* Emaille is een hoogwaardig natuurproduct, deze natuurlijke afwerking kunnen kleurafwijkingen vertonen als gevolg van het productieproces.
** La teinte rouge contient des pigments sensibles à la température. Le rouge est un pigment qui s'assombrit en cours de fonctionnement, mais qui revient ensuite à sa teinte d'origine.
** De rode toon bevat temperatuurgevoelige pigmenten die tijdens de werking donkerder worden, donkerder worden tijdens het gebruik - maar daarna weer de oorspronkelijke toon aannemen.

COLONA lite

Poêle à bois en fonte pour une chaleur agréable



COLONA lite avec rehausse de six bagues

Puissance / Verwarmingscapaciteit: 6 kW

Dimensions (H/L/P) / Afmetingen (H/B/D): 1757 / 484/ 484 mm





CORNA

laqué noir (mat) / émaillé blanc (brillant)*
zwart gelakt (mat) / wit geëmailleerd (glanzend)*



CORNA ES R / L

laqué noir (mat) / émaillé blanc (brillant)*
zwart gelakt (mat) / wit geëmailleerd (glanzend)*



CORNA hoch / CORNA hoch ES R

laqué noir (mat)
zwart gelakt (mat)



Le feu en cube

- Poêle de chauffage fin et raffiné - tout en fonte
- Porte moderne intégralement vitrée avec poignée inox
- Double vitrage: CORNA et CORNA haut
- Vitre en 2 parties CORNA ES et CORNA ES haut
- **CORNA** (laqué noir / émaillé blanc*)
CORNA haut (laqué noir)
Puissance thermique nominale: 4 kW
Deuxième puissance de chauffe contrôlée: 6 kW (Exigence de la norme BImSchV)
- **CORNA ES** (laqué noir / émaillé blanc*)
CORNA haut ES
Vision d'angle, vitre en 2 parties (gauche/droite)
Puissance thermique nominale: 6 kW



VSR régulateur de débit inclus
(commande innovante de la soupape d'air avec adaptation du tirage) ▶ p.50
Inclusief volumestroomregelaar VSR
(innovatieve luchtklepbediening met tochtregeling) ▶ p.50



Raccordement au conduit :Sortie haute / arrière (seulement CORNA)
Schoorsteenaansluiting: afvoer bovenaan/achteraan (alleen CORNA)

Fire in square design

- Edele, slanke kachel – volledig gemaakt van gietijzer,
- Moderne volledig glazen deur met roestvrijstalen deurgreep
- Dubbele beglazing: CORNA en CORNA hoog
- 2-delige schijf CORNA ES en CORNA ES hoog
- **CORNA** (zwart gelakt / wit geëmailleerd*)
CORNA hoog (zwart gelakt)
Nominiaal verwarmingsvermogen: 4 kW
Tweede getest verwarmingsvermogen: 6 kW (volgens de BImSchV)
- **CORNA ES** (zwart gelakt / wit geëmailleerd*)
CORNA hoog ES
Hoekaanzicht, 2-delige ruit (links/rechts)
Nominiaal verwarmingsvermogen: 6 kW

* L'email est un produit naturel de haute qualité, cette surface naturelle peut présenter des différences de couleur dues à la production.
* Emaille is een hoogwaardig natuurproduct, deze natuurlijke afwerking kunnen kleurafwijkingen vertonen als gevolg van het productieproces.

CORNA



Poêle à bois en fonte fin avec la nouvelle technologie de protection du climat

CORNA haut ES L

Puissance / Verwarmingscapaciteit: 6 kW

Dimensions (H/L/P) / Afmetingen (H/B/D): 1385/ 380/ 380 mm





Nouveau/ Nieuw

CORNA plus / CORNA ES R plus
laqué noir (mat)
zwart gelakt (mat)



Nouveau/ Nieuw

CORNA hoch plus/ CORNA ES L plus
laqué noir (mat)
zwart gelakt (mat)



Feu avec vue panoramique

- Optionales Zubehör:
Accessoires en option:
 - aide électronique au chauffage
 - „tec“ kit de réduction des émissions (=aide au chauffage + catalyseur) pour un fonctionnement supportant les erreurs d'utilisation (quantité de bois/réglage de l'arrivée d'air) et une plage de puissance étendue (► page 46)
 - Kit socle pivotant, pivote à 360°

Fire in square design

- Optionele toebehoren:
 - Elektronische warmtesturing
 - Emissiereductieset „tec“ (= warmtesturing + katalysator) voor foutloze werking (houttoevoer/ luchttoevoer) een groter vermogensbereik (► pagina 46)
 - Draaibare beugelset, 360° draaibaar
- Gietijzeren opbergbeugel „plus“
De opbergbeugel „plus“ bestaat uit één CORNA segment inclusief 3 extra opbergringen en dus 70 kg meer opslag-massa. Dit optionele accessoire verlengt de warmteafgifte effectief met maximaal drie uur - voor een nog langer gevoel van welzijn...

Nouveau - Rehausse d'accumulation en fonte „plus“

La rehausse d'accumulation „plus“ est composée d'un segment pour CORNA incl. 3 bagues d'accumulation supplémentaires et ajoute ainsi 70 kg de masse d'accumulation. Cet accessoire en option augmente significativement le rendu de chaleur jusqu'à trois heures de plus - pour encore plus de confort...

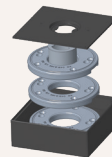
Nieuw



L'aide électronique au chauffage indique comment se chauffer au bois correctement (Lumière LED discrète dans le socle: vert/bleu/rouge) Elektronische warmtesturing informeert over juist verwarmen met hout (Discrete, indirecte LED-indicatielamp in de bodemplaat: groen / blauw / rood)



Accessoires : Socle pivotant non visible (angle de rotation réglable)
Toebehoren: onzichtbare draaiconsole (draaihoek instelbaar)



Rehausse d'accumulation en fonte „plus“ pour un gain de chaleur d'env. trois heures

CORNA



Poêle-cheminée en fonte élané pour une nouvelle technologie
de protection climatique

CORNA noir avec rehausse d'accumulation en fonte „plus“ - CORNA zwart met gietijzeren opberghulpstuk „plus“

Puissance thermique nominale / Verwarmingscapaciteit: 6 kW

Dimensions (H/L/P) / Size (H/W/D): 1385/ 380/ 380 mm





CORNA PS
laqué noir (mat)
zwart gelakt (mat)



► SCHOTT ROBAX® IR SuperMax oculaires réfléchissent une part plus importante du rayonnement thermique - pour des températures dans la chambre de combustion et une combustion plus efficace.

► SCHOTT ROBAX® IR SuperMax Ramen weerspiegelen een verhoogd aandeel van straling - voor hogere temperaturen in de in de verbrandingskamer en een effectievere verbranding.

Feu avec vue panoramique

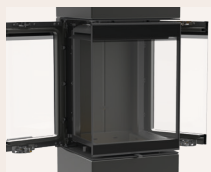
- Poêle noble, fin - tout en fonte, porte intégralement en verre avec poignée inox.
- Vitre panoramique sur 3 côtés : pare-brise fixe (double vitrage), vitres latérales ouvrables en grand
- Poignée de porte enfichable de la vitre latérale utilisable à gauche et à droite, amovible pour un aspect sans poignée
- Accessoires en option:
 - aide électronique au chauffage
 - „tec“ kit de réduction des émissions (=aide au chauffage + catalyseur) pour un fonctionnement supportant les erreurs d'utilisation (quantité de bois/réglage de l'arrivée d'air) et une plage de puissance étendue (► page 46)

Vuur met panoramisch uitzicht

- Edele, slanke kachel – volledig gemaakt van gietijzer, kijk-venster volledig uit glas en roestvrijstalen deurgreep
- Panoramisch uitzicht, 3-zijdig: glasfront vast (dubbele beglazing), zijruiten kunnen ver open
- Afneembare deurgreep kan links en rechts worden gebruikt, verwijderbaar voor zuivere optiek
- Optionele toebehoren:
 - Elektronische warmtesturing
 - Emissiereductieset „tec“ (= warmtesturing + katalysator) voor foutloze werking (houttoevoer/ luchttoevoer) een groter vermogensbereik (► pagina 46)



VSR régulateur de débit inclus (commande innovante de la soupape d'air avec adaptation du tirage) ► p.54
Inclusief volumestroomregelaar VSR (innovatieve luchtklepbediening met tochtregeling ► p.54)



Pare-brise fixe (double vitrage), vitres latérales à ouverture large
Vast glas aan de voorzijde (dubbele beglazing), zijkanten wijd open



L'aide électronique au chauffage indique comment se chauffer au bois correctement (Lumière LED discrète dans le socle: vert/bleu/rouge) Elektronische warmtesturing informeert over juist verwarmen met hout (Discrete, indirecte LED-indicatielamp in de bodemplaat: groen / blauw / rood)

CORNA PS

Poêle-cheminée en fonte élané pour une nouvelle technologie
de protection climatique

CORNA PS

Puissance / Verwarmingscapaciteit: 6 kW

Dimensions (H/L/P) / Afmetingen (H/B/D): 1519 / 380/ 380 mm





PEPPA
laqué noir (mat)*
zwart gelakt (mat)*



PEPPA
émaillé blanc (brillant)*
wit geëmailleerd (glanzend)*



PEPPA
émaillé vert foncé*
donkergroen geëmailleerd*



PEPPA
émaillé bleu noir*
blauw-zwart geëmailleerd*



PEPPA
émaillé bleu pétrole*
petroleumblauw geëmailleerd*



Autour du feu

- Petit poêle fin - complètement en fonte, porte intégralement en verre avec double vitrage et poignée inox
 - Puissance thermique nominale: 4 kW
Deuxième puissance de chauffe contrôlée : 6 kW (Exigence de la norme BImSchV)
 - Accessoires en option:
 - aide au chauffage, électronique
 - "tec" kit de réduction des émissions (=aide au chauffage + catalyseur) pour un fonctionnement supportant les erreurs d'utilisation (quantité de bois/régulation de l'arrivée d'air) et une plage de puissance étendue.
- page 46)



VSR régulateur de débit inclus (commande innovante de la soupape d'air avec adaptation du tirage) ► p.54
Inclusief volumestroomregelaar VSR (innovatieve luchtklepbediening met tochtregeling) ► p.54



Levier de réglage de l'arrivée d'air de combustion
Eenhendelbediening van de verbrandingslucht

Rondom het haardvuur

- Kleine, slanke kachel – volledig gemaakt van gietijzer, kijkvenster met dubbele beglazing en roestvrijstalen deurgreep
 - Nominaal verwarmingsvermogen: 4 kW
Tweede getest verwarmingsvermogen: 6 kW (volgens de BImSchV)
 - Optionele toebehoren:
 - Elektronische warmtesturing
 - Emissiereductieset „tec“ (= warmtesturing + katalysator) voor een foutloze werking (houttoevoer/ luchttoevoer) en een groter vermogensbereik
- pagina 46)



L'aide électronique au chauffage indique comment se chauffer au bois correctement (Lumière LED discrète dans le socle: vert / bleu / rouge)
Elektronische warmtesturing informeert over juist verwarmen met hout (Discrete, indirecte LED-indicatielamp in de bodemplaat: groen / blauw / rood)



Accessoires : Socle pivotant non visible (angle de rotation réglable)
Toebehoren: onzichtbare draaiconsole (draaihoek instelbaar)

* L'émail est un produit naturel de haute qualité, cette surface naturelle peut présenter des différences de couleur dues à la production.
* Emaille is een hoogwaardig natuurproduct, deze natuurlijke afwerking kunnen kleurafwijkingen vertonen als gevolg van het productieproces.

PEPPA

Poêle à bois en fonte fin avec la nouvelle technologie de protection du climat

PEPPA

Puissance / Verwarmingscapaciteit: 4 - 6 kW

Dimensions (H/L/P) / Afmetingen (H/B/D) 1311 / 394 / 394 mm



NOVIA C
laqué noir
zwart gelakt



NOVIA CL
laqué noir
zwart gelakt



La chaleur en finition arrondie

- Poêle fonte rond, peu encombrant avec un design moderne
- Deux hauteurs:
 - NOVIA C, hauteur 1050 mm
 - NOVIA CL, hauteur 1185 mm
- Accessoires: NOVIA CL peut être combiné avec la LEDATRONIC, régulation électronique de combustion.

Warmte met een rond design

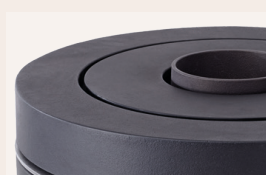
- Ronde, ruimtebesparende gietijzeren kachel met een modern design
- Twee hoogtes:
 - NOVIA C met 1050 mm hoogte
 - NOVIA CL met 1185 mm hoogte
- Toebehoren: NOVIA CL kan u ook met de elektronische verbrandingsluchtsturing LEDATRONIC combineren.



Discrete, la poignée se fond parfaitement dans le design du poêle.
Discreet: de deurgreep is naadloos in het design ingewerkt



Pratique: Le nettoyage est un jeu d'enfant grâce au cendrier.
Praktisch: de aslade is uiterst gemakkelijk te reinigen



Plaque supérieure en fonte pour NOVIA C/CL (noire)
Gietijzeren dekplaat: voor NOVIA C/CL (zwart)

* L'email est un produit naturel de haute qualité, cette surface naturelle peut présenter des différences de couleur dues à la production.
* Emaille is een hoogwaardig natuurproduct, deze natuurlijke afwerking kunnen kleurafwijkingen vertonen als gevolg van het productieproces.

NOVIA

Poêle en fonte pour une chaleur agréable

NOVIA CL

Puissance / Verwarmingscapaciteit: 6 kW

Dimensions (H/L/P) / Afmetingen (H/B/D): 1185/ 450/ 450 mm



VISPA
 badruisrookloos
 pvc-antegelsysteem



Des formes harmonieuses en fonte

- Economie de place, poêle rond avec un corps de chauffe taillé complètement en fonte
- Des rondeurs harmonieuses et une vision pour puriste

Harmonische gietijzeren contouren

- Ruimtebesparende, ronde kachel met gedetailleerde mantel volledig uit gietijzer
- Harmonische rondingen en puristische optiek



Harmonie : La profondeur en partie haute est adaptée à la forme de l'appareil

Harmonisch: de uitsparing in het kopgedeelte past bij de contouren van de mantel



Pratique: Le nettoyage est un jeu d'enfant grâce au cendrier.

Praktisch: de aslade is uiterst gemakkelijk te reinigen

VISPA

Poêle en fonte avec une silhouette bien à lui

VISPA

Puissance de chauffe / Verwarmingscapaciteit: 6 kW

Dimensions (H/L/P) / Afmetingen (H/B/D): 1103/ 522/ 522 mm



Gestaltung: krahnDesign



APELLA*
laqué noir
zwarte lak



Nouveau/ Nieuw

APELLA small
laqué noir
zwarte lak



* APELLA modèle uniquement pour la France
* APELLA model alleen voor Frankrijk

Style industriel, en fonte

- La fonte au premier regard - les contours les plus fins et la forme en trapèze, modernité nette et classique à la fois.
- APELLA esthétique et peu encombrant, convient à tous les lieux de vie.
- Grande porte battante avec une vitre en verre courbe (aucune déformation).
- Ecologique et efficace - grace au régulateur de débit d'air VSR. La soupape d'air innovante, placée dans la foyère de la chambre de combustion, garantit en permanence une combustion optimale en adaptant l'arrivée d'air au tirage dans le conduit. (► page 50)
- Nettoyage facie via le cendrier



La fonte, c'est la qualité: les contours et les surfaces les plus fins
Gietijzer betekent kwaliteit: De fijnste contouren en ontwerpen



Un plaisir du feu exclusif: vitre en verre courbe
Exclusief vuurgenot: gebogen ruit

Industriële stijl in gietijzer

- Gietijzer op het eerste gezicht - de fijnste contouren en trapeziumvormig lichaam, opvallend en klassiek-modern tegelijk
- APELLA is elegant en ruimtebesparend en past in elke woonruimte
- Grote, scharnierende gegoten deur met een gebogen glasplaat (geen kromtrekken).
- Milieuvriendelijk en efficiënt - dankzij de luchthoeveelheidsregelaar VSR. De innovatieve luchtklep in de bodem van de verbrandingskamer zorgt ervoor dat de luchttoevoer altijd precies op de schoorsteen is afgestemd en daarmee een optimale verbranding (► pagina 50)
- Gemakkelijk schoonmaken dankzij de aslade



Régulateur du débit d'air : réglage de la soupape d'air adapté au tirage du conduit
Luchtvolumeregelaar: verbrandingsluchtre-geling met aanpassing aan de schoor-steentrek

APELLA

Poêle en fonte de format classique

APELLA

Puissance de chauffe / Verwarmingscapaciteit: 7 kW

Dimensions (H/L/P) / Afmetingen (H/B/D): 764/ 798/ 587 mm





Technique hydro

Utiliser efficacement la matière première renouvelable

Wassertechnik-Prinzip
Boiler technology principle



Comment fonctionne la technologie hydro ?

Lors de la combustion du bois, beaucoup d'énergie est libérée, dont le flux circule sous la forme de fumées brûlantes dans l'appareil.

En alternative aux masses d'accumulation solides, une grande partie de l'énergie thermique des fumées peut être récupérée via l'échangeur à chaleur d'un poêle fonctionnant à eau.

Le poêle avec système à eau diffuse la chaleur directement dans la pièce et vient aussi en renfort du chauffage central de l'habitation.

Avec les composants du système à eau réglés de façon optimale LEDATHERM vous obtenez un système global qui s'agence idéalement.

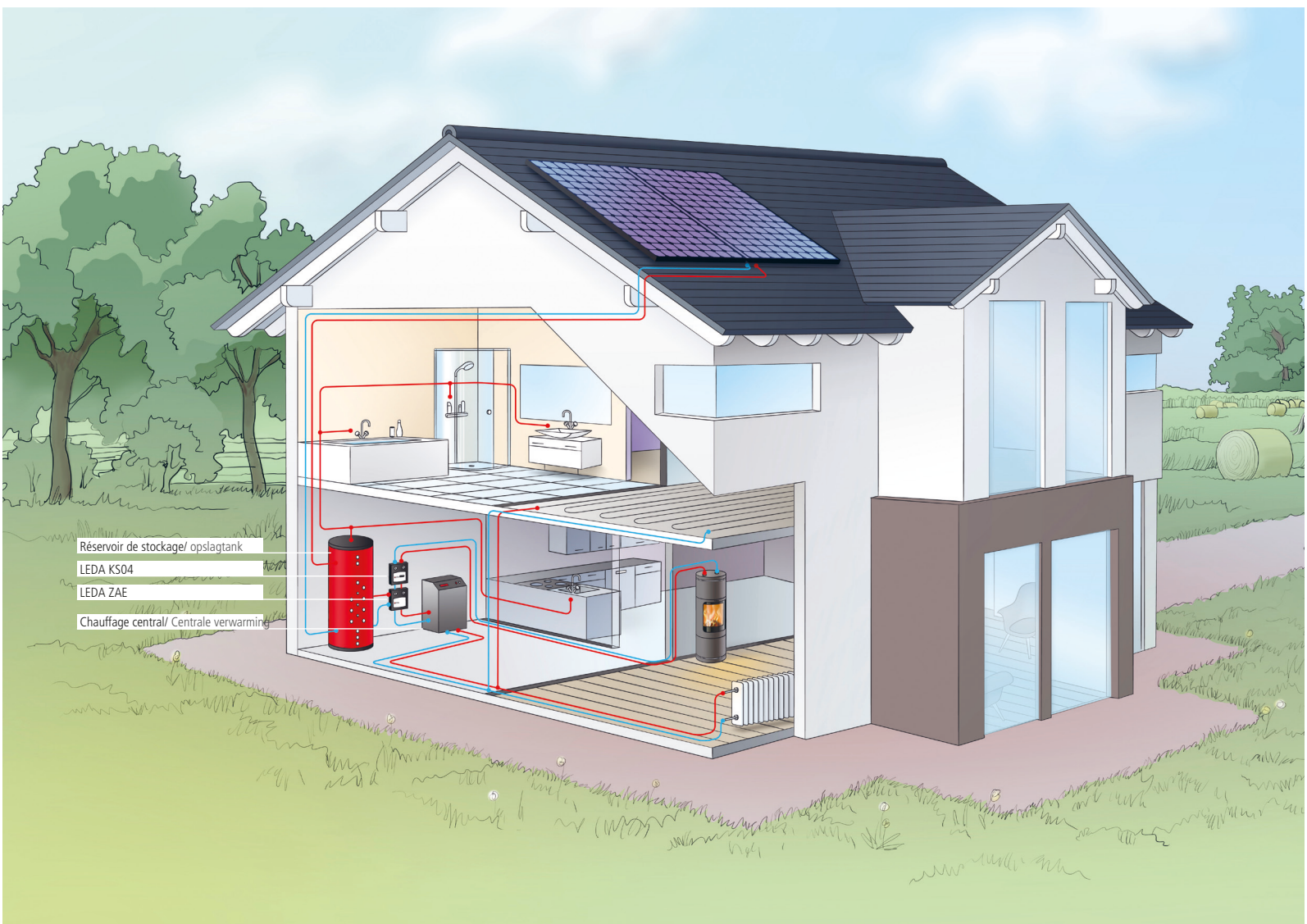
C'est seulement lorsque la chaleur accumulée dans l'accumulateur à chaleur du poêle à eau et éventuellement l'énergie solaire, ne suffisent pas pour couvrir le besoin de la pièce en énergie, alors le chauffage conventionnel au fuel ou au gaz doit entrer en service.

Functie van de watertechniek?

Bij de verbranding van hout komt veel energie vrij, die in de vorm van zeer hete verwarmingsgassen door de vuurhaard stroomt. Als alternatief voor een opslagelement voor vaste brandstoffen, kan een groot deel van de warmte-energie uit deze verwarmingsgassen worden onttrokken via de warmwaterwisselaar van een watervoerende kachel.

De kachel met watertechniek geeft de warmte direct af in de ruimte waar hij is geïnstalleerd en vormt daardoor een ideale ondersteuning van een centraal verwarmingssysteem. Met de optimaal op elkaar afgestemde componenten van de LEDATHERM-watertechniek creëert u een ideaal samenhangend totaalsysteem.

De conventionele olie- of gasverwarminginstallatie moet enkel ingrijpen wanneer de warmte-energie die is opgeslagen in het warmteopslagelement van de watervoerende kachel en eventuele zonne-energie, niet volstaat om de energiebehoefte van de ruimte te dekken.



NOVIA W
laqué noir
zwart gelakt



Technique hydro compacte

- Matériaux de haute qualité combinés avec un Design actuel et une technologie efficiente.
- Economies sur les dépenses de chauffage grâce à un apport complémentaire au chauffage central
- Une tirette d'orientation des fumées facilite l'allumage:
(1) Tirée en position ouverte, les fumées partent directement dans le conduit de cheminée. la performance sur l'eau est réduite.
- (2) Poussée en position fermée, les fumées sont dirigées vers l'échangeur à chaleur à eau pour une haute performance sur l'eau.
- Remarquablement adapté aux maisons basse consommation et en complément à la technologie solaire.
- Accessoire: NOVIA W peut être combiné avec la régulation électronique de combustion LEDATRONIC.



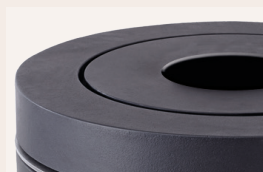
Discrete, la poignée se fond parfaitement dans le design du poêle.
Discreet: de deurgreep is naadloos in het design ingewerkt.



Pratique : Le nettoyage est un jeu d'enfant grâce au cendrier
Praktisch: de aslade is uiterst gemakkelijk te reinigen

Compacte watertechniek

- Hoogwaardige materialen in combinatie met eigentijds design en efficiënte watertechniek
- Verwarmingskostenbesparing door ondersteuning van het bestaande verwarmingssysteem
- De schuifklep vergemakkelijkt de verwarming:
(1) uitgetrokken stromen de verwarmingsgassen rechtstreeks in de schoorsteen – de waterverdamping wordt vermindert.
- (2) ingeduwd stromen de verwarmingsgassen door de warm waterwisselaar - met meer waterverdamping als resultaat.
- Uitstekend geschikt voor laagenergiewoningen en als aanvulling op zonnetechnologie.
- Toebehoren: NOVIA W kan u met de elektronische verbrandingsluchtsturing LEDATRONIC combineren.



Guss-Deckplatte für NOVIA W (schwarz)
Cast iron cover plate for NOVIA W (black)

NOVIA W

Poêle hydro en fonte



NOVIA W

Puissance total / Verwarmingscapaciteit: 8 kW (5 kW à l'eau / waterzijdig; 3 kW air chaud/ direct)
Dimensions (H/L/P) / Afmetingen (H/B/D): 1297/ 498/ 485 mm



DELTA W
laqué noir
zwart gelakt



Technique sur l'eau compacte

- Apparence fonte pure dans une façade discrète qui habille une forme élégante.
- Economies sur les dépenses de chauffage grâce à un apport complémentaire au chauffage central
- Une tirette d'orientation des fumées facilite l'allumage
 - (1) Tirée en position ouverte, les fumées partent directement dans le conduit de cheminée - la performance sur l'eau est réduite
 - (2) Poussée en position fermée, les fumées sont dirigées vers l'échangeur à chaleur à eau - pour une haute performance sur l'eau
- Remarquablement adapté aux maisons basse consommation et en complément à la technologie solaire
- Accessoire: DELTA W peut être combiné avec la régulation électronique de combustion LEDATRONIC.



Stabilité: Poignée inox droite, pour l'ouverture et la fermeture confortable de l'appareil.

Stabiel: comfortabel openen en sluiten met staafgreep uit edelstaal



Stabilité: Poignée inox droite, pour l'ouverture et la fermeture confortable de l'appareil.

Opmerkelijk: compacte warmte-dispenser met uitzonderlijke vormgeving

Compacte watertechniek

- Puur gietijzeren optiek met een discreet, elegant ogend front-paneel
- Verwarmingskostenbesparing door ondersteuning van het bestaande verwarmingssysteem
- De schuifklep vergemakkelijkt de verwarming:
 - (1) uitgetrokken stromen de verwarmingsgassen rechtstreeks in de schoorsteen – de waterverdamping wordt vermindert.
 - (2) ingeduwd stromen de verwarmingsgassen door de warmwaterwisselaar - met meer waterverdamping als resultaat.
- Uitstekend geschikt voor laagenergiewoningen en als aanvulling op zonnetechnologie.
- Toebehoren: DELTA W kan u met de elektronische verbrandingsluchtsturing LEDATRONIC combineren.

DELTA W

Poêle de chauffage à eau en fonte



DELTA W

Puissance totale / Verwarmingscapaciteit: 8 kW (à l'eau / waterzijdig: 5 kW, direct / direct: 3kW)

Dimensions (H/L/P) / Afmetingen (H/B/D): 1330/ 498/ 485 mm



Gestaltung: KAMELDesign





Technologie hydro

Planification de votre installation

Afin de pouvoir bénéficier longtemps du plaisir d'un appareil de chauffage au bois avec technologie à eau, il est raisonnable de lister des informations sur l'appareil et l'utilisation que vous souhaitez en faire :

1. Comment je souhaite chauffer ?

Le poêle de chauffage au bois avec système à eau, fonctionne efficacement lorsqu'il est possible de le faire fonctionner plusieurs heures d'affilée, sans interruption.

C'est pourquoi vous devriez préalablement réfléchir aux points suivants :

- est-ce que je peux et veux utiliser ce chauffage tous les jours ?
- quand et combien de temps est-ce que je veux l'utiliser (combien d'heures par jour) ?

2. Quel est l'appareil qui me convient ?

En temps que client vous avez l'embarras du choix, selon votre budget, la place et le style souhaité - Il y a ce qu'il faut pour chacun :

- Poêle céramique (conception individuelle, la plus grande diversité de choix techniques)
- Foyer de cheminée (installation de conception individuelle avec la plus grande vision du feu)
- Poêle de chauffage (peu encombrant, non encastré)



Foyer fermé (par ex. SERA W)



Foyer de chauffage pour poêle en faïence (par ex. TURMA W)



Poêle (par ex. DELTA W)

3. Quelle quantité de chaleur me faut-il ?

J'ai besoin de chaleur pour le chauffage de l'habitation et de l'eau.

Ce besoin en chaleur (= charge thermique) sera calculé précisément de façon optimale.

(exemples : Calcul de la charge thermique basé sur la norme DIN EN 12831,

EnEV-Ausweis, Impératifs de dimensionnement donnés par l'architecte/le professionnel du bâtiment pour installation de chauffage)

Si aucun calcul n'est disponible, il est aussi possible d'évaluer la charge thermique comme suit:

$$\text{Surface totale habitable (m}^2\text{)} \times \text{Type de maison (W)} = \text{Charge thermique (Watt)}$$

par ex. - maison passive	10-20 Watt/m ²
- maison EnEV	30 Watt/m ²
- maison moderne, norme „Wärmeschutzverordnung 95“	50 Watt/m ²
- maison plus ancienne	100 Watt/m ²
- bâtisse ancienne mal isolée	150 Watt/m ²

4. Quelle est la performance nécessaire pour chauffer l'eau sanitaire ?

En règle générale en plus de chauffer la maison, on chauffe aussi l'eau sanitaire (pour la salle de bain et la cuisine), la puissance requise dépend donc aussi du nombre de résidents.

5. Quelle est la puissance nécessaire au total ?

Besoin en chaleur pour la maison + Puissance requise pour l'eau = besoin total énergie.

$$\text{----- kW} + \text{----- kW} = \text{----- kW}$$

Exemple de calcul:

Par ex. $8 \text{ kW} + 6 \text{ kW} = 14 \text{ kW}$

-> Appareil choisi NOVA W mit 8 kW Nennwärmeleistung

-> Temps d'utilisation prévu 6h / jour

-> C'est pourquoi pendant un hiver rigoureux:

L'eau sanitaire est chaude et le besoin en chaleur de la maison sera en grande partie couvert, pendant env. 6h.

Cela signifie, que votre chauffage au fuel / ou gaz, chauffera 6h de moins = 18-22% d'économie de fuel / gaz.

* pour 6 h de fonctionnement/jour et un besoin de 70 l d'eau/personne/jour et une température de l'eau montant jusqu'à 50°C, dans le ballon d'eau chaude adéquat.



Technologie hydro

Planification de votre installation

Et quoi d'autre ?

Quelle est la quantité de combustible nécessaire ?

-> Besoin journalier en combustible :

En hiver: 6-7 kg de bois par jour, par kW de besoin en chaleur de la maison

Saison intermédiaire: Env. 3-4 kg /kW par jour

-> Besoin annuel en combustible:

en v. 1,2 à 1,5 stère par Kw

(env. 400 kg/surface habitable)

Possédez-vous déjà une installation solaire raccordée au chauffage central?

Oui, parfait ! En général des composants importants de l'installation solaire peuvent être aussi utilisés pour le raccordement du poêle au circuit. (par ex. le ballon tampon, sa capacité de production, le réglage de la température dans le circuit de chauffage, le limiteur de température de sécurité pour l'eau sanitaire et le thermostat de l'eau de retour) - c'est réglé techniquement et efficacement

Que signifie le DÉCOUPAGE de la puissance ?

Répartition de la performance - son utilisation est optimale.

Les appareils LEDA à eau possèdent, selon leur construction, une répartition différente de la puissance thermique entre l'eau et la chaleur directe.

Les poêles avec un échangeur à chaleur intégré ont en général une puissance directe plus forte.

Tandis que les appareils, dont la chambre de combustion même est entourée d'eau, donnent eux une puissance plus élevée vers l'eau.

Il est même possible sur certains des poêles de régler la répartition de la puissance (par ex. DIAMANT H300W).

Ensemble nous trouverons le poêle de chauffage parfaitement adapté aux spécificités de votre habitation !

Les poêles équipés de système à eau, les plus appréciés:



NOVIA W

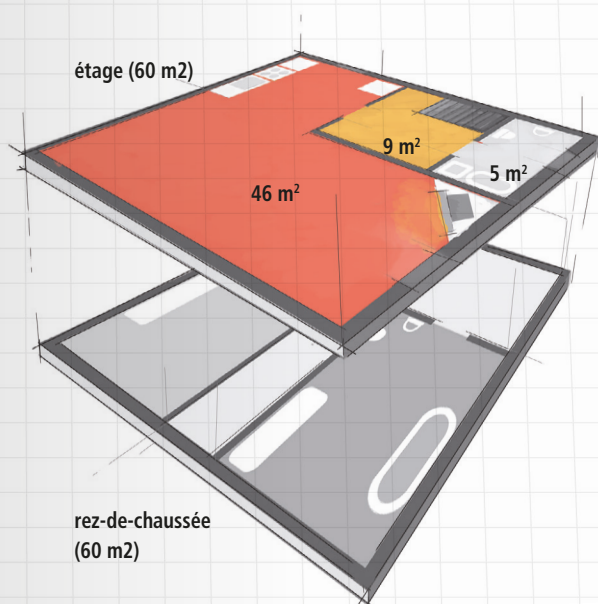


DELTA W

Exemple de planification:

Supposons, que la surface habitable à chauffer soit d'env. 120 m² et que la puissance thermique calculée dans ce but (besoin en chaleur) soit de quasi 8 kW. Avec la puissance calorifique estimée pour le chauffage de l'eau sanitaire, une performance totale thermique de 14 kW est requise. La maison dispose actuellement d'un chauffage central au fuel ou au gaz, qui devra donc être soutenu par le poêle de chauffage.

A peu près 40% (env. 3,2 kW) de la surface habitable peuvent être directement atteints par le rayonnement et l'air chaud du poêle prévu.



Pour ne pas surchauffer la pièce où est installé l'appareil pendant son utilisation, il faut opter ici pour un poêle avec la puissance directe approximativement appropriée. Le NOVIA W avec ses 3 kW de puissance directe et une puissance totale de 8 kW, est parfaitement adapté à ce type de situation d'habitation et à l'usage imaginé par l'utilisateur.

Pendant que le poêle est en fonctionnement, il chauffe en priorité directement la pièce où il est installé et met à disposition une part de puissance thermique supplémentaire pour le chauffage central. Si le poêle est éteint, le chauffage central reprend son rôle et de chauffage intégral - un jeu à deux optimal.

LUC
Système de contrôle de la ventilation
Display onderdrukregelaar

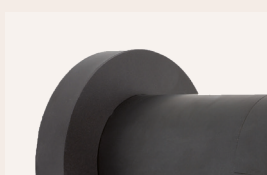


LUC: La technologie sûre pour un fonctionnement conjoint d'appareil de chauffage au bois et de système de ventilation.

Les systèmes de ventilation et les hottes aspirantes travaillent en dépression - tout comme les poêles de chauffage, dont les fumées sont aspirées vers l'extérieur par le conduit de cheminée. Le danger: les deux systèmes peuvent dégrader leur niveau d'efficacité respectif. Un système de ventilation trop fort ou défectueux pourraient par exemple, provoquer l'appel des fumées dans l'habitation - un risque éventuellement potentiellement désagréable voire même techniquement dangereux.

LUC: de veilige technologie voor de gezamenlijke bediening van vuurhaarden en ventilatiesystemen

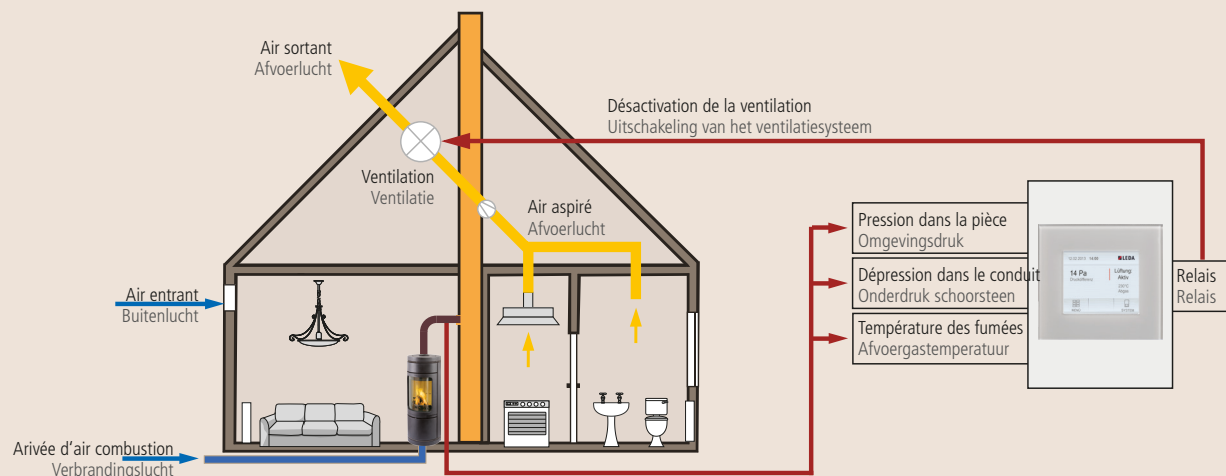
Ventilatiesystemen en afzuigkappen werken met onderdruk – net als houtkachels, die hun rookgassen via de schoorsteen naar buiten afvoeren. Het gevaar: beide systemen kunnen elkaars werking verstoren. Een sterk of gebrekkig ventilatiesysteem kan er bijvoorbeeld toe leiden dat de rookgassen in de woonruimte worden gezogen – wat onaangenaam is en potentieel ook een veiligheidsrisico inhoudt.



Kit d'adaptation pour installation dissimulée du capteur sur le tuyau.
Adapterset voor verdeckte installatie van de sensorleidingen op de pijp



Autorisation d'utilisation de la Chambre du commerce et de l'industrie
Algemene bouwkundige toelating van DIBt



LUC: Fonctionnement

Via un protocole de mesure innovant, le système LUC, approuvé norme TÜV, règle le fonctionnement en parallèle de la ventilation et du poêle de façon optimale. La commande intelligente communique par l'écran les informations complètes sur le statut du fonctionnement et surveille la sécurité du fonctionnement et de l'utilisation.

En cas de dysfonctionnement LUC intervient immédiatement : La ventilation sera automatiquement éteinte, écartant ainsi tout danger.

Avantages supplémentaires:

- Ecran graphique moderne avec surface tactile et encadrement discret, dimensions: 112 x 94 mm.
- Affichage simple, concis avec menu intuitif à icônes.

LUC: functiebeschrijving

De TÜV-gecertificeerde LUC maakt gebruik van een innovatief meetproces om de werking van het ventilatiesysteem en de vuurhaard optimaal op elkaar af te stemmen. De intelligente procesbesturing geeft gedetailleerde informatie over de actuele bedrijfsstatus via het display en bewaakt de functionele en bedrijfszekerheid. In het geval van een storing wordt de LUC onmiddellijk geactiveerd: het ventilatiesysteem wordt automatisch uitgeschakeld, waardoor gevaar wordt voorkomen.

Nog meer pluspunten:

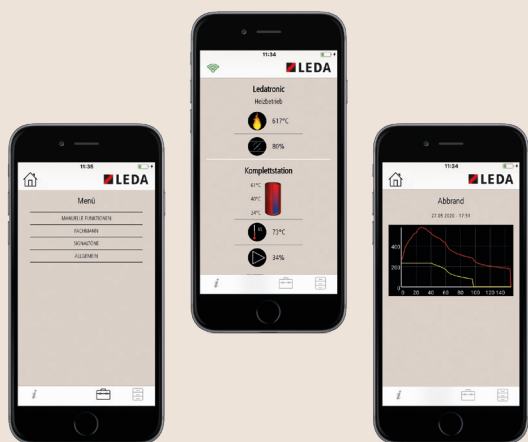
- Modern grafisch display met touchscreen-oppervlak en discreet glazen frame, afmetingen: 112 x 94 mm.
- Eenvoudige, overzichtelijke gebruikersinterface met gebruiksvriendelijke menunavigatie via pictogrammen.

LEDATRONIC

Régulation électronique de combustion – Confort et efficacité

LEDATRONIC l'appli

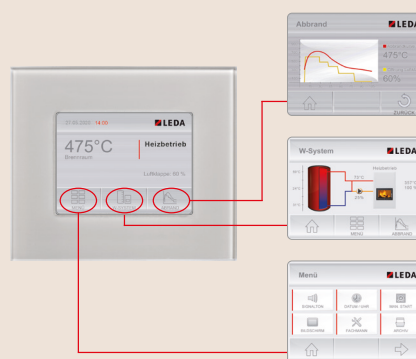
pour tous les réglages et visualisation
voor alle instellingen en aanzichtspunten



LEDATRONIC ekran

LEDATRONIC display

Régulation confortable de l'air de combustion
Comfortable combustion air control
Handige verbrandingsluchtregeling



LEDATRONIC : Confort. Réglé génialement.

Les appareils de chauffage modernes sont particulièrement orientés vers une combustion particulièrement peu polluante et une consommation réduite de bois. Pour cela à chaque phase de la combustion, un apport correct d'air à brûler joue un rôle prépondérant. La commande LEDATRONIC règle la combustion de votre appareil de façon écologique, efficace et parfaite, qu'aucun humain ne peut égaler dans la pratique.

- Combustion peu génératrice d'éléments polluants: Emissions de polluants réduites grâce à l'ajustement continu de l'apport d'air à brûler à chaque situation de combustion.
- Economie d'énergie: Faible consommation de combustible grâce au rendement optimal accessible avec LEDATRONIC et à la fermeture correcte de l'arrivée d'air frais à la fin de la combustion.
- Confort et sécurité: Aucune erreur d'utilisation grâce aux fonctions de gestion de LEDATRONIC, un confort significativement élevé. Un fonctionnement en sécurité, aussi en cas de coupure de courant.
- Affichage et réglage de toutes les fonctions via l'appli gratuite LEDATRONIC-App pour Smartphones et tablettes (Android/ iOS).
- En option : Ecran graphique moderne avec surface tactile et encadrement discret, dimensions: 112 x 94 mm.
- Affichage simple, concis avec menu intuitif à icônes.

LEDATRONIC: Comfort. Ingenieurs gecontroleerd.

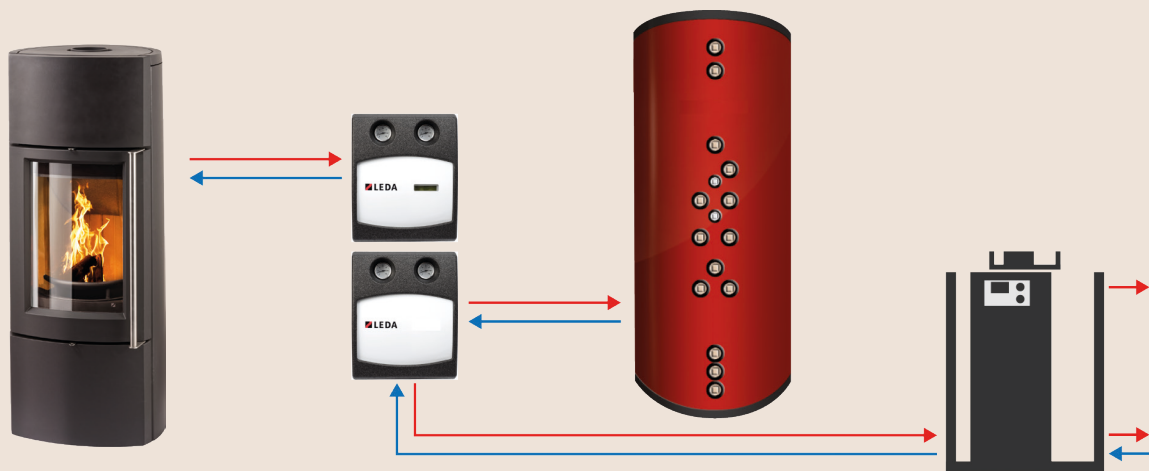
Moderne verwarmingstoestellen zijn ontworpen voor een bijzonder schone verbranding en een laag brandstofverbruik. De juiste aanvoer van verbrandingslucht speelt een essentiële rol in elke fase van de verbranding. LEDATRONIC regelt de verbranding van uw toestel op een uiterst milieuvriendelijke, efficiënte en optimale manier.

- Verbranding met lage uitstoot van schadelijke stoffen: laagste emissiewaarden dankzij de continue aanpassing van de verbrandingsluchttoevoer aan de betreffende verbrandingssituatie.
- Energiebesparing: minder brandstofverbruik dankzij het optimale rendement dat met LEDATRONIC kan worden bereikt en de juiste afsluiting van de luchttoevoer aan het einde van de verbranding.
- Comfort en veiligheid: foutloze werking van de LEDATRONIC-bedieningsfuncties en aanzienlijk meer comfort. Een algemeen veilige werking, uiteraard ook in geval van stroomonderbreking.
- Weergave en instelling van alle functies via de gratis LEDATRONIC-app voor smartphone en tablet (Android/ iOS).
- Optioneel: modern grafisch display met touchscreen-oppervlak en discreet glazen frame, afmetingen: 112 x 94 mm.
- Eenvoudige, overzichtelijke gebruikersinterface met gebruiksvriendelijke menunavigatie via pictogrammen.

Accessoires

Technique hydro -Composants – connectés intelligemment

Station complète, ZAE et réservoir de stockage
Compleet station, ZAE en opslagtank
Technique hydro accessoires
Accessoires voor watertechnologie



KS04 : Station LEDATHERM complète

La station complète prend en charge le lien intelligent entre le poêle à bois et le multi-accumulateur. Cette unité garantit une puissance sur l'eau effective, l'économie d'énergie en toute simplicité. En plus KS04 comprend tous les composants et éléments nécessaires et recommandés.

ZAE : Unité centrale de raccordement

Avec cette unité, relier ce chauffage supplémentaire au chauffage central de la maison est particulièrement simple et concis. L'unité ZAE via une soupape de mélange contrôlée, veille à la répartition adaptée de la chaleur dans la masse d'accumulation ou du poêle c.à.d. l'accumulateur vers le bouilleur du chauffage central - donc un complément parfait à la station complète KS04.

Réservoir de stockage

En tant que combinaison réussie et techniquement optimisée du stockage de la couche de chauffage et d'une chaudière à eau chaude efficace, le réservoir de stockage est le centre de stockage le plus efficace pour le système de chauffage de la maison. Ce système peut être complété par un échangeur de chaleur solaire.

KS04: LEDATHERM compleet station

Het complete station neemt de intelligente koppeling over tussen de kachel en opslagtank. Deze eenheid garandeert een effectieve besturing van het water, is energiebesparend en eenvoudig in gebruik. De KS04 bevat ook alle noodzakelijke en voorgeschreven onderdelen en componenten.

ZAE: centrale regelunit

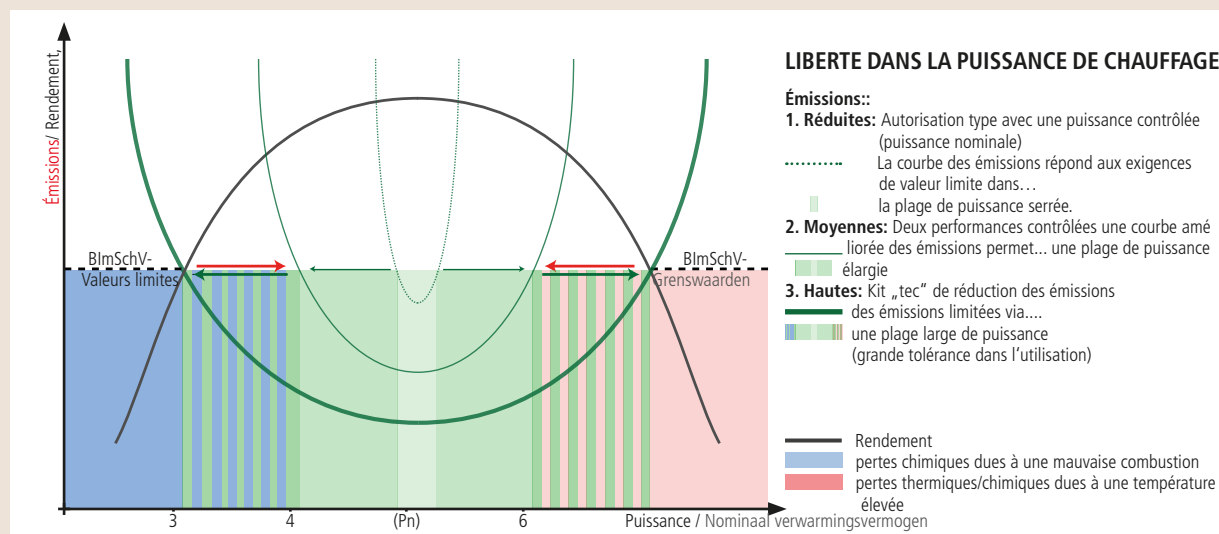
De ZAE-centrale maakt de systeemintegratie van deze aanvullende verwarming in een centraal verwarmings-systeem bijzonder eenvoudig en overzichtelijk. Via een gecontroleerd mengventiel zorgt de ZAE voor een vraag-gestuurde warmteverspreiding vanuit de opslagmassa of vanuit de kachel of opslagmassa in de cv-ketel - met andere woorden, de perfecte aanvulling op het complete KS04-station.

Opslagtank

Als succesvolle en technisch geoptimaliseerde combinatie van een gelaagde opslagtank voor verwarming en een efficiënte boiler voor huishoudelijk warm water, is de opslagtank het efficiënte opslag-centrum voor het verwarmingssysteem van het huis. Dit systeem kan worden aangevuld met een zonnewarmtewisselaar.



Plage de puissance élargie pour CORNA / PEPPA
 Chauffer correctement avec du bois
Uitgebreid vermogensbereik voor CORNA / PEPPA
 Goed verwarmen met hout



Pour chauffer correctement avec du bois il faut:

1. une évaluation précise du besoin en chaleur
2. choisir l'appareil avec la Puissance thermique adéquate (P_n)
3. un conduit suffisamment dimensionné
4. faire fonctionner correctement le poêle dans la plage de puissance déterminée

CORNA et PEPPA sont testés pour fonctionner avec respectivement 4 kW et 6 kW, plus précisément 3 kW et 7 kW (tec). Dans cette plage de puissance la combustion dans le poêle est optimale (rendement élevé) et les valeurs limites des émissions sont réduites (peu d'émissions).

Rendement, émissions et puissance

Hors de cette plage de puissance, le rendement est un peu moins efficient et les émissions sont plus élevées:

En cas de fonctionnement en dessous de la P_n du à :

- quantité de bois trop petite
- arrivée d'air trop importante*

En cas de fonctionnement au dessus de la P_n du à :

- trop de bois
- manque d'air de combustion*

*La quantité optimale d'air à brûler est basée de façon constructive sur la P_n .

40 % de réduction des émissions sont liées à la valeur limite actuellement en vigueur pour le CO lt. BImSchV.

Een goede verwarming met hout omhelst:

1. bepaling van de juiste warmtebehoefte
2. kachelselectie met passend nominaal verwarmingsvermogen (NWL)
3. correct gedimensioneerde schoorsteen
4. correcte werking van de oven in de geteste ruimte

CORNA en PEPPA zijn getest met 4 kW en 6 kW, respectievelijk 3 kW en 7 kW (tec). In dit vermogensbereik brandt de kachel efficiënt (hoog rendement) en met weinig schadelijke stoffen (lage emissies) - de emissiegrenswaarden worden nageleefd.

Efficiëntie, uitstoot en capaciteit

Een afwijkend vermogensbereik resulteert in een minder efficiënte werking en een hogere uitstoot:

Bij werking onder het nominale verwarmingsvermogen door:

- te lage brandstoftoevoer
- en te hoge luchttoevoer*

Bij werking boven het nominale verwarmingsvermogen door:

- te hoge brandstoftoevoer
- en te lage luchttoevoer*

*Het optimale luchtvolume is constructief afgestemd op de NWL.

40% minder uitstoot ten opzichte van de thans geldende grenswaarde voor CO volgens BImSchV.

BRÛLER PROPREMENT AVEC DU BOIS

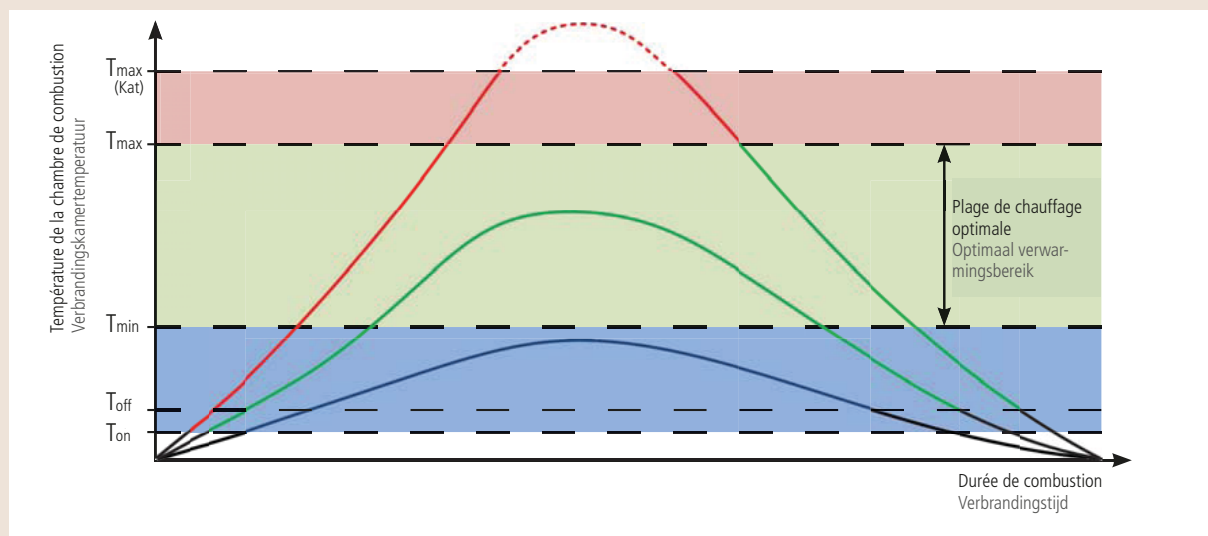
Poêles à bois avec catalyseur et aide électronique au chauffage

Aide électronique au chauffage pour CORNA / PEPPA

Description des fonctions

Elektronische verwarmingshulp voor CORNA / PEPPA

Functionele beschrijving



Que fait le catalyseur ?

Une combustion optimale ne dépend pas seulement d'un bon dimensionnement du conduit, mais aussi de la quantité de bois à brûler et du réglage du levier d'air. L'utilisateur doit donc „apprendre“ à utiliser le poêle dans la plage de puissance adaptée.

L'aide au chauffage est là pour le seconder. Une lampe LED discrète indique, si le poêle fonctionne dans la puissance adéquate - de façon comparable à un indicateur de changement de rapport dans une voiture - et agit comme un indicateur de „Chauffer au bois correctement“:

- VERT** – tout va bien!
- BLEU** – les températures sont trop basses (trop peu de combustible/air)
- ROUGE** – les températures sont trop élevées (trop de combustible/air), risque de surchauffe

Que fait le catalyseur ?

Le catalyseur est un élément perméable à l'air avec un revêtement innovant. Il est intégré dans le haut du poêle et traversé par les fumées, il réduit notablement les émissions de CO et la production de poussières. C'est la raison pour laquelle un poêle avec catalyseur émet peu de substances nocives lorsqu'il est utilisé dans la plage de puissance donnée, mais aussi dans la plage de puissance définie en plus par LEDA - ainsi il est garanti que le chauffage produit peu de substances nocives, il facilite l'action de l'utilisateur tout en répondant aux besoins définis dans une plage de puissance élargie et ainsi d'utilisation quotidienne.

Functie van de warmtesturing

De optimale werking van het verwarmingselement wordt niet alleen bepaald door een correct gedimensioneerde schoorsteen, maar ook door de geschikte houttoevoer en instelling van de hendel van de luchtklep. De gebruiker moet dus „leren“ om de kachel in het juiste vermogensbereik te laten functioneren.

De warmtesturing biedt daarbij de nodige ondersteuning. Een discrete LED-indicatielamp geeft aan of de kachel in het juiste verwarmingsbereik wordt gebruikt - vergelijkbaar met een schakelpuntindicator van een auto - en werkt als een indicator voor „correct verwarmen met hout“:

- GREEN** – alles in orde!
- BLAUW** – te lage temperaturen (te weinig brandstof/ lucht)
- ROOD** – te hoge temperaturen (te veel brandstof/ lucht), gevaar voor oververhitting

Functie van de katalysator?

De katalysator is een luchtdoorlatende component met een innovatieve coating. Geïntegreerd in het kopgedeelte van de kachel, voert de verwarmingsgassen af en vermindert de CO₂-uitstoot en het stofgehalte aanzienlijk.

Daarom verwarmt een kachel met katalysator niet alleen met een lage uitstoot van schadelijke stoffen bij een nominaal verwarmingsvermogen, maar ook binnen het vermogensbereik dat aanvullend is getest door LEDA – dit garandeert een lage uitstoot van schadelijke stoffen op een gebruiksvriendelijke manier en in overeenstemming met de eisen van een groter bereik, waardoor hij geschikt is voor dagelijks gebruik.

Étape 1
Choix du poêle de chauffage LEDA
Maak uw keuze uit ons uitgebreide aanbod LEDA-kachels



Étape 2
Couleur, tuyaux...
Kachel configureren: kleur, kachelpijp, ...



Étape 3
Pencher le tél. portable/la tablette
Ruimte scannen: smartphone/ tablet draaien



Vues du poêle facilement

En un tournemain l'app de réalité augmentée vous affiche une vue réaliste votre poêle préféré, fidèle aux proportions entre vos quatre murs.

- Vue 3D de tous les appareils de chauffage LEDA en taille originale, via la fonction caméra d'un smartphone ou d'une tablette.
- Représentation en plusieurs variantes et couleurs, avec tuyau de poêle, plaque de protection du sol et flambée.
- Positionnement facile: Faire pivoter, déplacer le poêle, tourner le tuyau de poêle
- Photographier, enregistrer et envoyer par mail
- Conditions: Versions iOS 12 et suivantes (iPhone/iPad) et Android 9 (smartphone/tablette)

Elegant ogende kachels

De Augmented Reality-app „tovert“ uw favoriete kachel fotorealistisch en op schaal binnen uw eigen vier muren.

- 3D-weergave van alle LEDA-kachels in hun oorspronkelijke formaat via de camerafunctie van uw smartphone of tablet.
- Weergave van vele varianten en kleuren, met kachelpijp, vonkbeschermingsplaat en vlammen
- Handige uitlijning: draai en verplaats de kachel, draai de kachelpijp
- Neem een foto en verstuur deze per post.
- Systeemvereisten: vanaf iOS 12 (iPhone/ iPad) en Android 9 (smartphone/tablet)

Mention légale: Apple, iPhone, iPad, iOS, App Store (Apple Inc.) et Google, Android, Google Play, Play Store (Google LLC) sont des marques déposées ou des marques enregistrées. Elles sont enregistrées aux États-Unis et sont donc protégées par le droit d'auteur et le droit des marques.

Juridische kennisgeving: Apple, iPhone, iPad, iOS, App Store (Apple Inc.) en Google, Android, Google Play, Play Store (Google LLC) zijn gedeponeerde handelsmerken of handelsmerken. Ze zijn geregistreerd in de VS en worden daarom beschermd door het auteursrecht en het merkenrecht.

Appli. Poêles LEDA

Quel poêle me convient?

Étape 4:
Représentation 3D du poêle
Plaatsing: 3D-weergave van de kachel



App store
Téléchargement
gratuit
App Store:
gratis download



Google play
Téléchargement
gratuit
Google Play:
gratis download



Régulateur de tirage innovant placé dans le bas de la chambre de combustion

- Augmentation des possibilités d'installation des foyers avec un tirage amélioré sans ventilation motorisée
- Optimisation de la combustion grâce à la régulation du débit volumétrique de l'air à brûler
- Réglage simple sur place sur la base du dimensionnement du conduit
- Booster l'allumage

Innovatieve luchtklep in de bodem van de verbrandingskamer

- Uitbreiding van het toepassingsgebied van de kachel bij hogere schoorsteentrek zonder trekbeugler
- Verbetering van de totale verbranding door aangepaste volumestroom van de verbrandingslucht
- Eenvoudige aanpassing ter plaatse volgens de schoorsteenberekening
- Opwarm booster

*lt. DIN EN 13384

Comment agit le régulateur du débit volumétrique ?

Si la dépression dans l'appareil n'est pas adaptée à sa puissance, cela dégrade alors le processus de combustion et peut selon les circonstances, générer plus d'émissions polluantes, un encrassement de la vitre ou une combustion ne correspondant pas à la puissance de l'appareil.

A l'aide du VSR (régulateur du débit volumétrique) l'appareil est adapté aux conditions locales de tirage et génère ainsi une combustion peu polluante avec un rendement optimal.

Les mesures alternatives, limiteur de tirage, dispositif d'apport d'air secondaire, extracteur de fumées ou élévation du conduit de cheminée, n'apportent qu'une amélioration relative, mais n'absorbent pas les variations de tirage lorsque l'appareil est en marche.

Régulateur du débit volumétrique et LEDATRONIC

La combinaison d'un poêle ou d'un foyer de chauffage avec le VSR et le LEDATRONIC pour réguler l'air à brûler, optimise le fonctionnement de l'appareil de chauffage selon le tirage dans le conduit de cheminée et élimine la plupart des erreurs de manipulation – **sécurité de fonctionnement, optimisation du rendement, faible émissions polluantes.**

LEDA Poêle à bois LEDA avec régulateur de débit volumétrique-
Poêles fonte des séries APELLA, CORNA, CORNA PS et PEPPA

Wat doet de debietregelaar?

Als de toevoerdruk van de kachel of haard niet overeenkomt met de prestaties van het toestel, wordt het verbrandingsproces verstoord en kan dit leiden tot hogere emissies, vuile ruiten of een verbranding die niet overeenkomt met de prestaties. Met de VSR (volumestroomregelaar) kan het toestel voor het eerst worden aangepast aan de toevoerdrukcondities thuis, waardoor een emissiearme verbranding en het best mogelijke rendement worden gegarandeerd. Alternatieve maatregelen, zoals een smoorklep, apparaat voor extra lucht, rookgasventilator of schoorsteenverhoging, zorgen alleen voor een verbetering bij nominale warmteafgifte - maar compenseren niet voor schommelingen in de werkelijke werking.

Luchtvolumeregelaar en LEDATRONIC

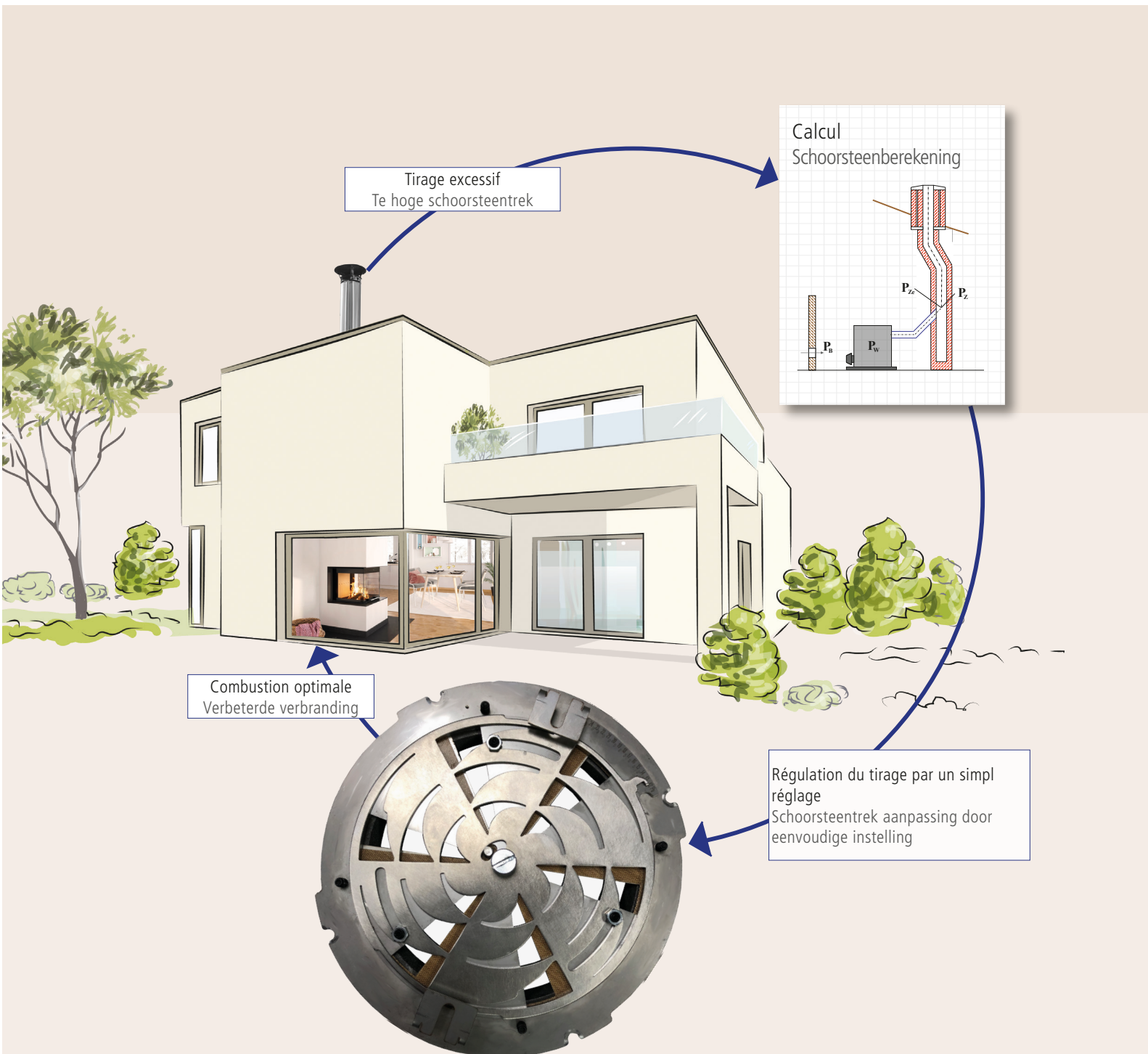
De combinatie van een kachel of haard met VSR en een LEDATRONIC als verbrandingsluchtregeling optimaliseert de functie van de haard met zijn schoorsteen en sluit bedieningsfouten zo veel mogelijk uit - functioneel betrouwbaar, rendementsgeoptimaliseerd en emissiearm.

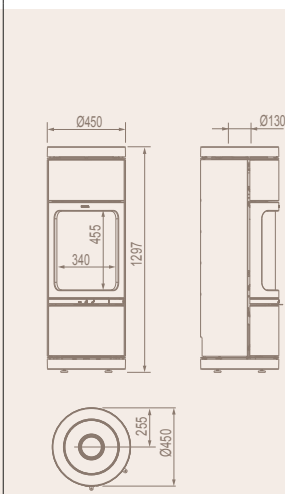
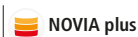
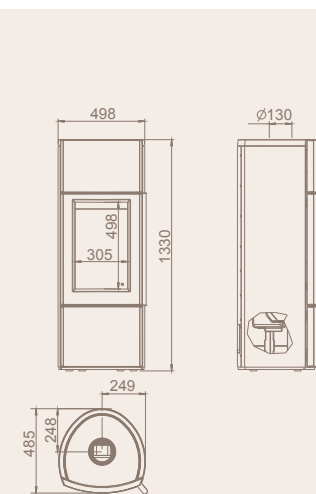
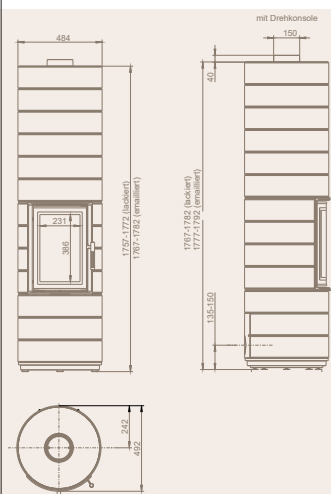
LEDA-kachels met Luchthoeveelheidsregelaar

· Gietijzeren kachels APELLA Serie, CORNA Serie, CORNA PS und PEPPA

Régulateur du débit 'airvolumétrique


Commande de la vanne d'air avec adaptation au tirage

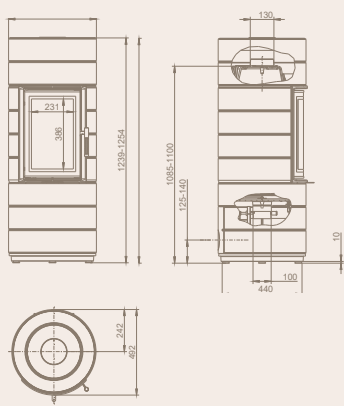




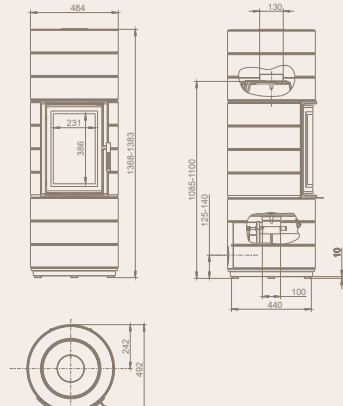
Combustion propre conformément aux normes*	Oekodesign-Verordnung (EU) 2015-1185, 2. Stufe 1. BImSchV/ M/ AT/ CH	Oekodesign-Verordnung (EU) 2015-1185, 2. Stufe 1. BImSchV/ M/ AT/ CH	Oekodesign-Verordnung (EU) 2015-1185, 2. Stufe 1. BImSchV/ M/ AT/ CH
-Classe d'efficacité énergétique	A+	A+	A+
- Flamme Verte	7 étoiles	7 étoiles	7 étoiles
Régulateur du débit d'air	—	—	—
Aide électronique au chauffage	—	optional	optional
Catalyseur	—	—	—
Puissance nominale total [kW]	1,7 ¹⁾	6	6
-à l'eau/ air chaud [kW]	- / 1,7 ¹⁾	- / 6	- / 6
Rendement [%] (bûche de bois)	≥ 81	≥ 81	≥ 81
Tuyau de sortie des fumées [Ø mm]/ -sortie	150 / arrière ou haute (achter of boven)	130 / haute (top)	130 / haute (top)
Raccord d'arrivée d'air extérieur/-buse [Ø mm](L'air de combustion n'est pas pris dans la pièce où est le poêle)	✓ / 100	✓ / 100	✓ / 100
La qualité fonte LEDA	complet (volledig)	Corps, façade et porte (Romp, front en deur)	Corps, façade et porte (Romp, front en deur)
Poids, env. [kg]	480	280	260
Chambre de combustion [H x L x P mm]	388 x 220 x 300	530 x 300 x 300	530 x 300 x 300
Distances de sécurité (lat./arr./avant) [cm] (avec éléments inflammables, meubles etc.)	30/ 15/ 80	40/ 20/ 80	40/ 20/ 80
Bûches de bois/ longueur max. [cm]	✓ / 25/ 25	✓ / 20/ 25	✓ / 20/ 25
Briquettes de bois/briquettes de lignite	✓ / —	✓ / ✓ ²⁾	✓ / ✓ ²⁾
Adapté pour raccordement multiple au conduit	✓	✓	✓
Levier (réglage de l'arrivée d'air de combustion, prévention d'erreur d'utilisation)	✓	✓	✓
Cendrier (Pour un nettoyage facile)	—	✓	✓
Utilisable avec LUC (Contrôle électronique de la dépression)	✓	✓	✓
Utilisable avec LEDATRONIC (régulation électronique de combustion)	✓	✓	✓
Extensible par une console rotative	✓	—	—

Données techniques

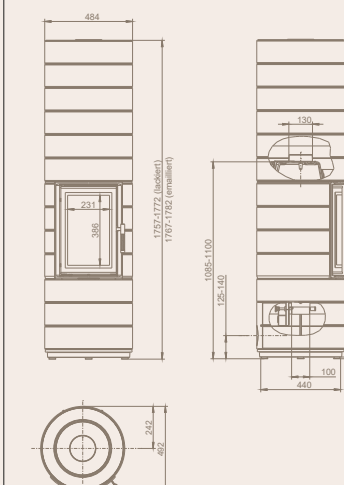
 **COLONA lite**
mit zwei Aufsatzringen



 **COLONA lite**
mit drei Aufsatzringen



 **COLONA lite**
mit sechs Aufsatzringen



Gedetailleerde technische gegevens en
maattekeningen kunt u downloaden
op www.leda.de/en



Oekodesign-Verordnung (EU) 2015-1185,
2. Stufe 1. BlmSchV/ M/ AT/ CH

A+

7 étoiles



Oekodesign-Verordnung (EU) 2015-1185,
2. Stufe 1. BlmSchV/ M/ AT/ CH

A+

7 étoiles



Oekodesign-Verordnung (EU) 2015-1185,
2. Stufe 1. BlmSchV/ M/ AT/ CH

A+

7 étoiles

Verbranding met lage uitstoot van
schadelijke stoffen*

Energy efficiency class

Flamme Verte

Luchtvolumeregelaar

Elektronische warmtesturing

Katalysator

Nominaal verwarmingsvermogen [kW]

waterzijdig / direct [kW]

Werkingsgraad [%] (stookhout)

Rookkanaal [Ø mm]/ -afvoer

Buitenluchtaansluiting [Ø mm]

(verbrandingslucht niet uit de installatieruimte)

Gemaakt van LEDA-kwaliteitsgietijzer

Gewicht, ong. [kg]

Afmetingen van de brandkamer [H x B x mm]

Veiligheidsafstanden (zijanten/achteraan./

vooraan)[cm](aan brandbare, meubilair enz.)

Stookhout/ max. lengte van het houtblok [cm]

Houtbriket/ bruinkoolbriket

Geschikt voor meervoudig gebruik

van de schoorsteen

Eenhendelbediening (regeling van de

luchttoevoer, voorkomen van bedieningsfouten)

Aslade (voor optimale reiniging)

Uitbreidbaar met LUC

(elektronische onderdrukregelaar)

Uitbreidbaar met LEDATRONIC

(elektronische verbrandingsluchtregheling)

Uitbreidbaar met draaibare console

¹⁾ Puissance thermique ambiante relative à la période de décharge

(= la chaleur dégagée pendant env. 9. heures)







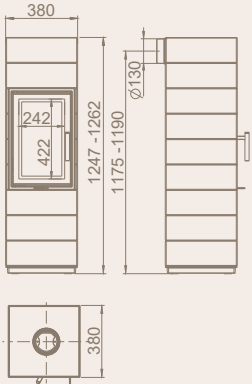
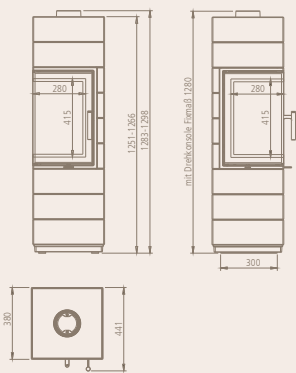
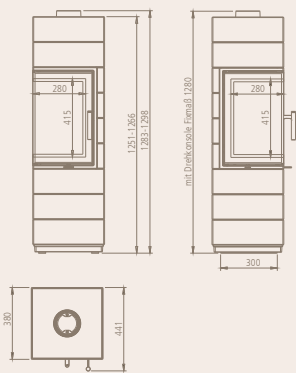
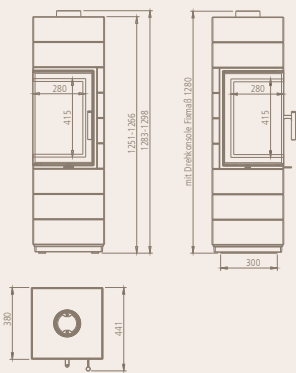
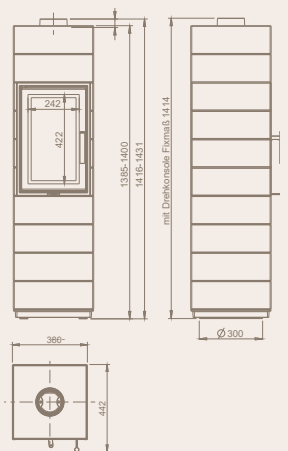
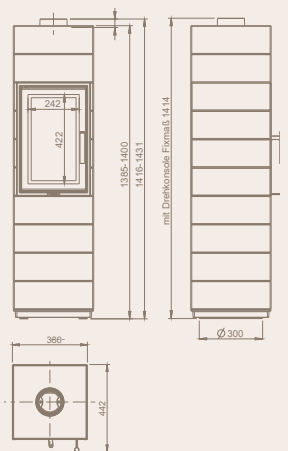






²⁾ Briquettes de lignite - pas d'essai pour l'Autriche

¹⁾ Ruimteverwarmingscapaciteit in relatie tot de ontladperiode

(= Ruimteverwarmingscapaciteit in relatie tot de ontladperiode)

²⁾ Bruinkoolbriketten - geen test voor Oostenrijk

Vous trouverez des données techniques détaillées et des plans d'encombrement à télécharger sur www.leda.de

	 CORNA	 CORNA tec avec kit de réduction des émissions	 CORNA ES	 CORNA ES tec avec kit de réduction des émissions	 CORNA hoch	 CORNA hoch tec avec kit de réduction des émissions
						
						
Combustion propre conformément aux normes *	Oekodesign-Verordnung (EU) 2015-1185, 2. Stufe 1. BImSchV/ M/ AT/ CH		Oekodesign-Verordnung (EU) 2015-1185, 2. Stufe 1. BImSchV/ M/ AT/ CH		Oekodesign-Verordnung (EU) 2015-1185, 2. Stufe 1. BImSchV/ M/ AT/ CH	
-Classe d'efficacité énergétique	A+		A+		A+	
- Flamme Verte	7 étoiles		7 étoiles		7 étoiles	
Régulateur du débit d'air	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Aide électronique au chauffage	optionnel (optioneel)	✓	optionnel (optioneel)	✓	optionnel (optioneel)	✓
Catalyseur	—	✓	—	✓	—	✓
Puissance nominale total [kW]	4 (4 - 6) ¹⁾	3 (3 - 7) ¹⁾	6	6 (5 - 9) ¹⁾	4 (4 - 6) ¹⁾	3 (3 - 7) ¹⁾
-à l'eau/ air chaud [kW]	- / 4 (4 - 6) ¹⁾	- / 3 (3 - 7) ¹⁾	- / 6	- / 6 (5 - 9) ¹⁾	- / 4 (4 - 6) ¹⁾	- / 3 (3 - 7) ¹⁾
Rendement [%] (bûche de bois)	≥ 81		≥ 81		≥ 81	
Tuyau de sortie des fumées [Ø mm]/ -sortie	130 /arrière ou haute (achter of boven)		130 /arrière ou haute (achter of boven)		130 / arrière ou haute (achter of boven)	
Raccord d'arrivée d'air extérieur/ -buse [Ø mm](L'air de combustion n'est pas pris dans la pièce où est le poêle)	✓ / 100		✓ / 100		✓ / 100	
La qualité fonte LEDA	complet (volledig)		complet (volledig)		complet (volledig)	
Poids, env. [kg]	250		250		275	
Chambre de combustion [H x L x P mm]	610 x 270 x 250		610 x 270 x 250		610 x 270 x 250	
Distances de sécurité (lat./arr./avant) [cm] (avec éléments inflammables, meubles etc.)	40/ 35/ 80		40/ 40/ 80		40/ 35/ 80	
Bûches de bois/ longueur max. [cm]	✓ / 17/ 20	✓ / 14/ 20	✓ / 20/ 20	✓ / 20/ 20	✓ / 17/ 20	✓ / 14/ 20
Briquettes de bois/briquettes de lignite	✓ / —	✓ / —	✓ / —	✓ / —	✓ / —	✓ / —
Adapté pour raccordement multiple au conduit	✓		✓		✓	
Levier (réglage de l'arrivée d'air de combustion, prévention d'erreur d'utilisation)	✓		✓		✓	
Cendrier (Pour un nettoyage facile)	—		—		—	
Utilisable avec LUC (Contrôle électronique de la dépression)	✓		✓		✓	
Utilisable avec LEDATRONIC (régulation électronique de combustion)	—		—		—	
Extensible par une console rotative	✓		✓		✓	

Données techniques

CORNA hoch ES		CORNA hoch ES tec avec kit de réduction des émissions		CORNA PS	CORNA PS tec avec kit de réduction des émissions	
						Gedetailleerde technische gegevens en maattekeningen kunt u downloaden op www.leda.de
Oekodesign-Verordnung (EU) 2015-1185, 2. Stufe 1. BlmSchV/ M/ AT/ CH		Oekodesign-Verordnung (EU) 2015-1185, 2. Stufe 1. BlmSchV		Verbranding met lage uitstoot van schadelijke stoffen*		
A+		A+		Energy efficiency class		
7 étoiles		7 étoiles		Flamme Verte		
✓	✓	✓	–	Luchtvolumeregelaar		
optionnel (optioneel)	✓	optionnel (optioneel)	✓	Elektronische warmtesturing		
–	✓	–	✓	Katalysator		
6	6 (5 - 9) ¹⁾	6	6	Nominaal verwarmingsvermogen [kW]		
– / 6	– / 6 (5 - 9) ¹⁾	– / 6	– / 6	waterzijdig / direct [kW]		
≥ 81		≥ 81		Werkingsgraad [%] (stookhout)		
130 / arrière ou haute (achter of boven)		130 / haute (boven)		Rookkanaal [Ø mm]/ -afvoer		
✓ / 100		✓ / 100		Buitenluchtaansluiting [Ø mm] (verbrandingslucht niet uit de installatieruimte)		
complet (volledig)		complet (volledig)		Gemaakt van LEDA-kwaliteitsgietijzer		
275		285		Gewicht, ong. [kg]		
610 x 270 x 250		610 x 270 x 250		Afmetingen van de brandkamer [H x B x mm]		
40/ 40/ 80		60 / 38 / 60		Veiligheidsafstanden (zijanten/achteraan./vooraan)[cm](aan brandbare, meubilair enz.)		
✓ / 20/ 20	✓ / 20/ 20	✓ / 20/ 20		Stookhout/ max. lengte van het houtblok [cm]		
✓ / –	✓ / –	✓ / –		Houtbriket/ bruinkoolbriket		
	✓	✓		Geschikt voor meervoudig gebruik van de schoorsteen		
	✓	✓		Eenhendelbediening (regeling van de luchttoevoer, voorkomen van bedieningsfouten)		
	–	–		Aslade (voor optimale reiniging)		
	✓	✓		Uitbreidbaar met LUC (elektronische onderdrukregelaar)		
	–	–		Uitbreidbaar met LEDATRONIC (elektronische verbrandingsluchtregeling)		
	✓	–		Uitbreidbaar met draaibare console		

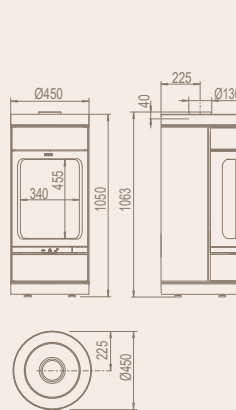
Vous trouverez des données techniques détaillées et des plans d'encombrement à télécharger sur www.leda.de

PEPPA

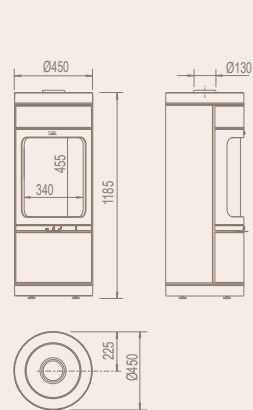


PEPPA tec avec kit de réduction des émissions

NOVIA



NOVIA CL



Combustion propre conformément aux normes*

Oekodesign-Verordnung (EU) 2015-1185,
2. Stufe 1.BlmSchV/ M/ AT/ CH

Oekodesign-Verordnung (EU) 2015-1185,
2. Stufe 1. BlmSchV/ M/ AT/ CH

Oekodesign-Verordnung (EU) 2015-1185,
2. Stufe 1. BlmSchV/ M/ AT/ CH

-Classe d'efficacité énergétique

A+

A+

A+

- Flamme Verte

7 étoiles

7 étoiles

7 étoiles

Régulateur du débit d'air

✓

✓

–

–

Aide électronique au chauffage

optionnel (optioneel)

✓

–

–

Catalyseur

–

✓

–

–

Puissance nominale total [kW]

4 (4 - 6) ¹⁾

3 (3 - 7) ¹⁾

6

6

-à l'eau/ air chaud [kW]

– / 4 (4 - 6) ¹⁾

– / 3 (3 - 7) ¹⁾

– / 6

– / 6

Rendement [%] (bûche de bois)

≥ 81

≥ 81

≥ 81

Tuyau de sortie des fumées [Ø mm]/ -sortie

130 / haute (top)

130 / haute (top)

130 / haute (top)

Raccord d'arrivée d'air extérieur/ -buse [Ø mm](L'air de combustion n'est pas pris dans la pièce où est le poêle)

✓ / 100

✓ / 100

✓ / 100

La qualité fonte LEDA

complet (volledig)

Corps, façade et porte (Romp, front en deur)

Corps, façade et porte (Romp, front en deur)

Poids, env. [kg]

250

200

210

Chambre de combustion [H x L x P mm]

610 x Ø 260

530 x 300 x 300

530 x 300 x 300

Distances de sécurité (lat./arr./avant) [cm]
(avec éléments inflammables, meubles etc.)

40/ 35/ 80

40/ 20/ 80

40/ 20/ 80

Bûches de bois/ longueur max. [cm]

✓ / 10/ <20 (bei 4 kW)
✓ / 16,5/ <20 (bei 6 kW)

8 / <20

✓ / 20/ 25

✓ / 20/ 25

Briquettes de bois/briquettes de lignite

✓ / –

✓ / –

✓ / ✓ ²⁾

✓ / ✓ ²⁾

Adapté pour raccordement multiple au conduit

✓

✓

✓

Levier (réglage de l'arrivée d'air de combustion, prévention d'erreur d'utilisation)

✓

✓

✓

Cendrier (Pour un nettoyage facile)

–

✓

✓

Utilisable avec LUC

✓

✓

✓

(Contrôle électronique de la dépression)
Utilisable avec LEDATRONIC (régulation électronique de combustion)

–

–

✓


Extensible par une console rotative

✓

–

–

Données techniques

VISPA	APELLA	APELLA small	
			<p>Gedetailleerde technische gegevens en maattekeningen kunt u downloaden op www.leda.de</p>
			
Oekodesign-Verordnung (EU) 2015-1185, 2. Stufe 1. BlmSchV/ M/ AT/ CH	Oekodesign-Verordnung (EU) 2015-1185, 2. Stufe 1. BlmSchV/ M/ CH	Oekodesign-Verordnung (EU) 2015-1185, 2. Stufe 1. BlmSchV/ M/ CH	Verbranding met lage uitstoot van schadelijke stoffen*
A	A	A	Energy efficiency class
7 étoiles	–	–	Flamme Verte
–	✓	✓	Lucht volumeregelaar
–	–	–	Elektronische warmtesturing
–	–	–	Katalysator
6	7	6	Nominaal verwarmingsvermogen [kW]
– / 6	– / 7	– / 6	waterzijdig / direct [kW]
≥ 80	≥ 78	≥ 80	Werkingsgraad [%] (stookhout)
130 / oben (top)	130 / hinten oder oben (rear or top)	130 / hinten oder oben (rear or top)	Rookkanaal [Ø mm] / -afvoer
✓ / 100	✓ / 80	✓ / 80	Buitenluchtaansluiting [Ø mm] (verbrandingslucht niet uit de installatieruimte)
complet (volledig)	complet (volledig)	complet (volledig)	Gemaakt van LEDA-kwaliteitsgietijzer
260	212	212	Gewicht, ong. [kg]
530 x 300 x 300	314 x 545 x 250	227 x 395 x 162	Afmetingen van de brandkamer [H x B x mm]
40/ 20/ 80	60/ 40/ 100	60/ 30/ 110	Veiligheidsafstanden (zijanten/achteraan./vooraan)[cm](aan brandbare, meubilair enz.)
✓ / 20/ 25	✓ / 25/ 50	✓ / 25/ 33	Stookhout/ max. lengte van het houtblok [cm]
✓ / ✓ ²⁾	✓ / –	✓ / –	Houtbriket/ bruinkoolbriket
✓	✓	✓	Geschikt voor meervoudig gebruik van de schoorsteen
✓	✓	✓	Eenhendelbediening (regeling van de luchttoevoer, voorkomen van bedieningsfouten)
✓	✓	✓	Aslade (voor optimale reiniging)
✓	✓	✓	Uitbreidbaar met LUC (elektronische onderdrukregelaar)
–	–	–	Uitbreidbaar met LEDATRONIC (elektronische verbrandingsluchtregeling)
–	–	–	Uitbreidbaar met draaibare console

¹⁾ plage de puissance de chauffage testée

²⁾ Briquettes de lignite - pas d'essai pour l'Autriche

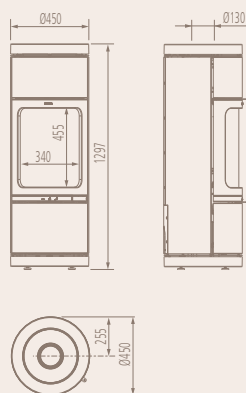
¹⁾ Getest verwarmingscapaciteitsbereik

²⁾ Bruinkoolbriketten - geen test voor Oostenrijk

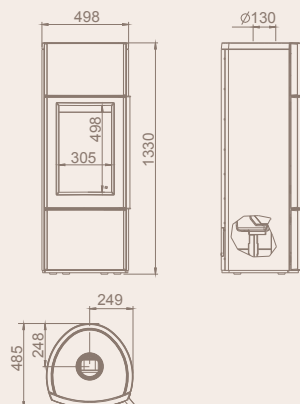
Données techniques



NOVIA W



DELTA W



Vous trouverez des données techniques détaillées et des plans d'encombrement à télécharger sur www.leda.de

Combustion propre conformément aux normes*	Oekodesign-Verordnung (EU) 2015-1185, 2. Stufe 1. BlmSchV/ M/ AT/ CH	Oekodesign-Verordnung (EU) 2015-1185, 2. Stufe 1. BlmSchV/ M/ AT/ CH	Verbranding met lage uitstoot van schadelijke stoffen*
-Classe d'efficacité énergétique	A+	A+	Energy efficiency class
- Flamme Verte	—	—	Flamme Verte
Régulateur du débit d'air	—	—	Lucht volumeregelaar
Aide électronique au chauffage	—	—	Elektronische warmtesturing
Catalyseur	—	—	Katalysator
Puissance nominale total [kW]	8	8	Nominaal verwarmingsvermogen [kW]
-à l'eau/ air chaud [kW]	5 / 3	5 / 3	waterzijdig / direct [kW]
Rendement [%] (bûche de bois)	≥ 81	≥ 81	Werkingsgraad [%] (stookhout)
Tuyau de sortie des fumées [Ø mm]/ -sortie	130/ haute (top)	130/ haute (top)	Rookkanaal [Ø mm]/ -afvoer
Raccord d'arrivée d'air extérieur/ -buse [Ø mm]/(L'air de combustion n'est pas pris dans la pièce où est le poêle)	√ / 100	√ / 100	Buitenluchtaansluiting [Ø mm] (verbrandingslucht niet uit de installatieruimte)
La qualité fonte LEDA	Fond du foyer, façade et porte (Vuurkistvloer, gevel en deur)	Fond du foyer, façade et porte (Vuurkistvloer, gevel en deur)	Gemaakt van LEDA-kwaliteitsgietijzer
Poids, env. [kg]	250	265	Gewicht, ong. [kg]
Chambre de combustion [H x L x P mm]	410 x 300 x 300	410 x 300 x 300	Afmetingen van de brandkamer [H x B x mm]
Distances de sécurité (lat./arr./avant) [cm] (avec éléments inflammables, meubles etc.)	30 / 20 / 80	30 / 20 / 80	Veiligheidsafstanden (zijanten/achteraan./vooraan)[cm](aan brandbare, meubilair enz.)
Bûches de bois/ longueur max. [cm]	√ / 25/ 25	√ / 25/ 25	Stookhout/ max. lengte van het houtblok [cm]
Briques de bois/briques de lignite	√ / —	√ / —	Houtbriket/ bruinkoolbriket
Adapté pour raccordement multiple au conduit	√	√	Geschikt voor meervoudig gebruik van de schoorsteen
Levier (réglage de l'arrivée d'air de combustion, prévention d'erreur d'utilisation)	√	√	Eenhendelbediening (regeling van de luchttoevoer, voorkomen van bedieningsfouten)
Cendrier (Pour un nettoyage facile)	√	√	Aslade (voor optimale reiniging)
Utilisable avec LUC (Contrôle électronique de la dépression)	√	√	Uitbreidbaar met LUC (elektronische onderdrukregelaar)
Utilisable avec LEDATRONIC (régulation électronique de combustion)	√	√	Uitbreidbaar met LEDATRONIC (elektronische verbrandingsluchtrekening)

Mentions légales

Mentions légales

Éditeur:

LEDA Werk GmbH & Co. KG
Heiztechnik – Industrieguss
Postfach 1160, D - 26761 Leer
www.leda.de

Impression et traitement:

WIRmachenDRUCK
Impression: Octobre 2023

édition V16 0523

La présente édition rend toutes les précédentes éditions officielles caduques.

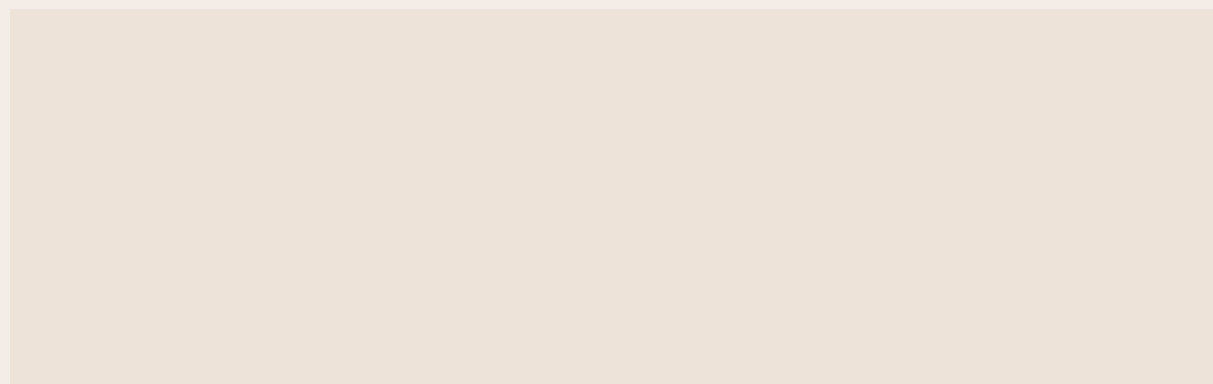
Sous réserves de modifications (techniques). Différences de teintes dues à la technique d'impression.

LEDA décline toute responsabilité en cas d'erreur d'orthographe ou d'impression dans le présent document. Il ne peut par conséquent être fait valoir aucun droit ou prétention découlant du contenu de la présente publication.

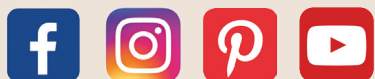
Avertissement légal: Apple, iPhone, iPad, iOS, App Store (Apple Inc.) et Google, Android, Google Play, Play Store (Google LLC) sont des marques déposées. Elles sont enregistrées aux USA et sont donc des marques protégées.

Le catalogue „ILOTS DE FEU“ a valeur de fiche produit, ne se réfère cependant à aucune réglementation nationale. Toutes les données sont valables au titre d'informations d'ordre général sur nos produits et leurs usages possibles.

Votre revendeur ou partenaire professionnel LEDA
Uw LEDA-verdeler/handelspartner



Suivez-nous sur / Volg ons op



Demande d'informations complémentaires:
Voor meer informatie:

LEDA Werk GmbH & Co. KG | Postfach 1160 | D - 26761 Leer | Tel. +49 491 6099 - 0 | Fax - 290 | www.leda.de | info@www.leda.de

 **LEDA**
G u s s i s t Q u a l i t ä t